



Nr. 252

Anzeigenschluss für Zwoaring Nr. 253: 19.11.2012

# Burgheimer Zwoaring



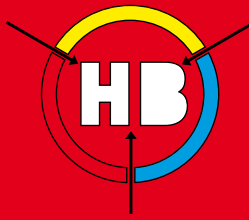
28. Martinimarkt

18. November 2012

von 09.00 bis 17.00 am Marktplatz







# Heizsotech Brix

Heizung · Sanitär · Bäder · Solar

Tel.: 0 84 32 / 94 33-0 Fax: 94 33-20 o. 25  
www.heizsotech-brix.de info@heizsotech-brix.de

Wir sind Ihr kompetenter Partner in allen Fragen rund um Wärme!

## Höchste Effizienz auf kleinstem Raum:

### Vitodens 300-W.



#### An Effizienz kaum zu übertreffen:

- Gasbrennwertkessel der Spitzenklasse
- Maximale Energieausnutzung auf kleinstem Raum
- Inox-Radial-Heizfläche aus Edelstahl
- Automatische Einstellung auf alle Gasqualitäten
- Um 50 % geringerer Stromverbrauch durch Hocheffizienzpumpe

**VIESSMANN**

Wir beraten Sie gern!

### Bad-Komplett-Sanierung: Alles aus einer Hand!



### Heizen mit Wärmepumpen: Nutzen Sie die Energie aus der Erde!



### Hocheffizienzpumpen Wer tauscht, der spart!



### Liebe Leserinnen und Leser,



die Novemerausgabe des Zwoaring ist immer wieder das Zeichen, dass sich das laufende Jahr definitiv dem Ende zuneigt. Draußen wechseln sich letzte schöne Herbsttage mit grauen Novembertagen ab und es wird klar, dass Weihnachten bald vor der Tür steht.

Für einen Jahresrückblick ist es eigentlich noch zu früh. Dennoch denke ich, dass wir am Ende eines insgesamt erfolgreichen Jahres stehen, was sich u. a. an einer insgesamt guten gesamtwirtschaftlichen Situation und einer niedrigen Arbeitslosenquote festmachen lässt.

Zwar sind die Folgen der sogenannten Eurokrise noch lange nicht bewältigt und die Prognosen deuten auch darauf hin, dass die aktuelle wirtschaftliche Hochphase im kommenden Jahr wohl einen Gang zurückschalten wird. Die Verbraucher scheinen davon bislang jedoch unbeeindruckt und Gelassenheit ist sicher nicht das schlechteste Rezept gegenüber den vielen Hiobsbotschaften der vergangenen Jahre.

In diesem Sinn lade ich Sie herzlich ein am **18.11. den Martinimarkt** zu besuchen und am **09.12. beim Christkindmarkt** wieder einen gemütlichen Abend mit Bekannten und Freunden zu verbringen. Für die Kinder hat die HGV Markt Burgheim dazu wieder ein **Preisrätsel (siehe Seite 29)** vorbereitet.

**Klaus Rössler**  
1. Vorsitzender HGV Markt Burgheim

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Gemeindeinformation                   | 04 |
| Wertstoffhöfe                         | 05 |
| Aus dem Gemeinderat                   | 07 |
| Martinimarkt                          | 08 |
| Naturecke                             | 10 |
| Streiflichter                         | 15 |
| Standesamt                            | 16 |
| Gottesdienste                         | 16 |
| Veranstaltungskalender                | 17 |
| Notdienste                            | 17 |
| Haus im Moos                          | 17 |
| Kleinanzeigen                         | 21 |
| Heimatgeschichtlicher Verein Burgheim | 23 |
| Jahreshauptversammlung der HGV        | 28 |
| Adventsrätsel                         | 29 |
| Firmenspiegel                         | 34 |



### Impressum

#### Herausgeber:

Handels- und Gewerbevereinigung, Markt Burgheim e.V.  
1. Vorsitzender Klaus Rössler, Am Schäferacker 7, 86666 Burgheim, Tel. 08432/9488-0

#### Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Markt Burgheim, Am Marktplatz 13, 86666 Burgheim, Beteiligung Markt Burgheim: 1.000,- € je Ausgabe

#### Konzeption, Gestaltung & Produktion:

Rössler Consult GmbH, Kreuterstr. 14, 86666 Straß

#### Anzeigenannahme:

Susanne Götzenberger / Christine Beck  
Tel. 08432/9488-0 / Fax 08432/9488-26, email: zwoaring@roesslerconsult.de

**Druck:** Merkle Druck+Service GmbH, Kaiser Karl Str. 3a, 86609 Donauwörth  
Titelbild: © axepe - Fotolia.com

#### Alle Rechte vorbehalten:

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht notwendigerweise die Meinung der Redaktion wieder. Jeglicher Nachdruck (auch auszugsweise) ist nur mit Quellenangaben gestattet. Die vom Herausgeber gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Anzeigen kann keine Gewähr übernommen werden.

Der nächste Zwoaring Nr. 253 erscheint am 08.12.2012  
Anzeigenschluss ist der 19.11.2012! (Auflage ca. 7.500 St.)

## HARTL

HEIZÖL und DIESEL  
Schnelle und günstige Lieferung

**Containerdienst**

- gewerblich und privat
- Abholung von Bauschutt, Müll, Holz
- Schrott- und Metallankauf

**Minibagger & Radlader**

**WC-Wagen-Verleih**

Tel.: 0 84 54 / 29 41  
86668 Karlshuld Fax: 0 84 54 / 82 15  
Oberer Kanal 118 email: andreas-haertl@gmx.de

## ZWEIRAD HELMER

Sichern Sie sich Ihr **persönliches Schnäppchen** zu besonders **stark reduzierten Preisen!**

### Herbstpreise bei Zweirad Helmer

**Verkauf • Beratung Service • Ersatzteile**

Zweirad Helmer  
Flurstr. 2 • Bayerdilling • www.zweirad-helmer.de  
Tel.: 09090 3350 • Fax: 09090 9229888



## Rentenberatungstermine im Landratsamt Neuburg-Schrobenhausen

Auskunft und Beratung über ihr Versicherungskonto bei der Deutschen Rentenversicherung **Bund** sowie **Bayern Süd** erhalten Sie am

14.11.2012  
28.11.2012

Bitte melden Sie sich spätestens zwei Wochen vor dem jeweiligen Termin unter Angabe Ihrer Versicherungsnummer zentral bei der Deutschen Rentenversicherung **unter der kostenfreien Tel.-Nr. 0800/6789100 (8.30 – 12.00 Uhr) an**. Zur Beratung bitte die Versicherungsunterlagen und Ihren Personalausweis mitbringen. **Sämtliche Beratungen sind kostenfrei!**

## Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung

Der Marktgemeinderat Burgheim hat in seiner Sitzung vom 09.10.2012 eine neue Beitrags- und Gebührensatzung zum 01.01.2013 zur Entwässerungssatzung erlassen.

Die Satzung wurde jedem Grundstückseigentümer per Post zugestellt.

Für Rückfragen steht Ihnen in der Gemeindeverwaltung **Herr Fäustlin, Tel.-Nr. 08432/9412-13 Herr Gutjahr, Tel.-Nr. 08432/9412-14 oder Herr Hauber, Tel.-Nr. 08432/9412-29** gerne zur Verfügung.

## Kindertagesstätteneinschreibung für das Kindergartenjahr 2013/2014

Die Einschreibung für das kommende Kindergartenjahr 2013/2014, für die gemeindlichen Kindertagesstätten in Burgheim und in Straß finden **vom 19.11.2012 bis 23.11.2012** statt. Anmeldungen sind im Rathaus des Marktes Burgheim, Zimmer 06 im 1. Stock während der Öffnungszeiten möglich. Bitte melden Sie Ihre Kinder frühzeitig zum neuen Kindergartenjahr 2013/2014 an, damit der Markt Burgheim mit den Kindergartenleiterinnen frühzeitig planen kann.



## EVS 2013 Einkommens- und Verbrauchsstichprobe 2013

**Das Auskommen mit dem Einkommen - Wo bleibt mein Geld? Behalten Sie den Überblick, machen Sie mit!**

Das Bayerische Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung sucht private Haushalte, die an der Einkommens- und Verbrauchsstichprobe 2013 teilnehmen wollen. Ziel dieser Erhebung ist es, Informationen über die Konsumausgaben sowie die Einkommens- und Vermögenssituation privater Haushalte zu gewinnen.

**Weitere Informationen finden Sie unter:**

[www.statistik.bayern.de/evs2013](http://www.statistik.bayern.de/evs2013)

Falls Sie Fragen haben, können Sie uns einfach auf unserer **kostenfreien Hotline (0800 0004498)** anrufen.



## Bücherei Burgheim

„Es gibt kaum etwas Schöneres, als dem Schweigen eines Dummkopfes zuzuhören“

Helmut Qualtinger (1928-86), östr. Schriftsteller, Kabarettist u. Schauspieler

## Buchtipps des Monats: Grießnockerlaffäre

Rita Falk

Für den Eberhofer Franz kommt es diesmal ganz schön dicke: Als sein Vorgesetzter und Erzfeind umgebracht wird, ist er nämlich Tatverdächtiger Nummer 1. Und als wäre das nicht genug, erlebt die Oma auch noch ihren dritten Frühling. „Die Beerdigung von der Oma ist an einem Donnerstag. Es ist nieselig und grau und wir stehen bis zu den Knöcheln im Friedhofs-Batz. Trotzdem ist beinahe die ganze Gemeinde gekommen. Sie war halt auch äußerst beliebt, die Oma, das muss man schon sagen ...“ Keine Angst. Es ist nicht die Eberhofer Oma! Aber in Niederkaltenkirchen ist auch so einiges los. Im Polizeihof Landshut wird ein toter Polizist gefunden. Der Letzte, der mit dem Barschl zu tun hatte, war der Franz. Nun war der Tote ausgerechnet sein direkter Vorgesetzter und absoluter Erzfeind. Blöderweise handelt es sich bei der Mordwaffe auch noch um Franz' Hirschfänger. Sieht also nicht gut aus für den Eberhofer!



## Und für die kalte Jahreszeit: viele neue herzerwärmende Liebesgeschichten!

Schau'n Sie mal wieder vorbei... wir freuen uns auf Ihren Besuch Ihr Bücherei-Team

| Öffnungszeiten:                               | vormittags                | nachmittags                 |
|---|---------------------------|-----------------------------|
| <b>Gemeindebücherei Tel.: (08432) 9412-25</b> |                           |                             |
| Montag  | ---                       | 16:00 Uhr - 18:00 Uhr       |
| Mittwoch                                      | 09:00 Uhr - 11:00 Uhr     | 16:00 Uhr - 18:00 Uhr       |
| Freitag                                       | ---                       | 17:00 Uhr - 18:30 Uhr       |
| <b>Schulbücherei Tel.: (08432) 9409-306</b>   |                           |                             |
| Mo., Di., Do.                                 | 07:25 Uhr - 07:45 Uhr     | (nicht während der Ferien!) |
|   | jeden 1. Freitag im Monat | 17:00 Uhr - 18:30 Uhr       |

## Die Gemeindekasse weist auf die Fälligkeit folgender Abgaben hin:

| Abgabeart     | Rate         | fällig am  |
|---------------|--------------|------------|
| Grundsteuer   | 4. Rate 2012 | 15.11.2012 |
| Gewerbesteuer | 4. Rate 2012 | 15.11.2012 |

Die o. g. Abgaben werden zu den genannten Fälligkeitsterminen abgebucht. Sollten Sie uns keine Einzugsermächtigung erteilt haben, bitten wir um pünktliche Überweisung unter Angabe der Abgabeart und der Personen-Kenn-Nummer (PK-Nr.)

## Die nächste Bürgersprechstunde findet im Rathaus am:

Samstag, den **08. Dezember 2012** von 9.00 bis 10.00 Uhr statt  
Albin Kaufmann, 1. Bürgermeister



Kurzfristige Änderungen vorbehalten.

## Bauplätze „Am Rainer Weg BA II“

Im neuen Baugebiet „Am Rainer Weg BA II“ stehen derzeit noch 9 Bauplätze frei zum Verkauf. Die Größen betragen zwischen 600 m<sup>2</sup> - 1000 m<sup>2</sup>. Der Grundstückspreis liegt zwischen 77,50 € und 82,50 € inkl. Erschließung Straße, Gehweg, Stra-

ßenbeleuchtung und Grünflächen.

Für Rückfragen steht Ihnen **1. Bürgermeister Kaufmann** Tel.-Nr. 08432 – 9412-12 oder **Herr Hauber** Tel.-Nr. 08432-9412-29 gerne zur Verfügung.



## Benefizlauf

**Am 10. Oktober 2012 liefen ca. 210 Schüler für die DKMS.**

Grund dafür war die **Typisierungsaktion** zugunsten des ehemaligen Schülers der Grund- und Mittelschule Burgheim, Florian Baumgartner, der an Leukämie erkrankt ist. Die ehrenamtliche Vertreterin der DKMS, Frau Lehnerberger, veranschaulicht den Schülerinnen und Schülern, wie diese Krankheit entsteht und stellt die Behandlungsmethode „Knochenmarktransplantation“ bildlich dar. Frau Feuer (Tante von Florian Baumgartner) schildert Florians Zustand von Beginn der Krankheit an bis zum heutigen Tag. Anschließend starten die Schülerinnen und Schüler äußerst motiviert mit dem Lauf auf dem

Sportplatz der Schule. Für die nötige Vitaminversorgung der Athleten sorgt der Elternbeirat mit Obst- und Gemüsehäppchen. Die Firma Brunnthaler stellte ausreichend Mineralwasser zur Verfügung. Dafür herzliches Dankeschön von allen Beteiligten.

Viele Zuschauer feuerten unsere Läufer kräftig an.

Der Erlös dieser Aktion kommt zum Teil der DKMS und zum Teil den Schülerinnen und Schülern der Grund- und Mittelschule Burgheim zugute.

**Die Schulleitung und das Lehrerkollegium bedanken sich bei allen Mitwirkenden für die gelungene Aktion.**



## Öffnungszeiten Wertstoffhöfe



### Wertstoffe

**Burgheim**  
Mittwoch 16.00 - 19.00 Uhr  
Freitag 15.00 - 17.00 Uhr  
Samstag 09.00 - 12.00 Uhr

**Straß**  
Samstag 09.00 - 12.00 Uhr

**Ehekirchen**  
Freitag 14.30 - 19.00 Uhr  
Samstag 09.00 - 12.00 Uhr

**Ober/Unterhausen**  
Freitag 17.00 - 19.00 Uhr  
Samstag 09.00 - 13.00 Uhr

### Sonstige Informationen:

An Wertstoffhöfen, an denen Baum- und Strauchschnitt angenommen werden, besteht die Möglichkeit der Abgabe unbefristet.

## Annahme von Sperrmüll

### Wertstoffhof Straß

**Dezember 2012** 07.12.2012  
jeweils von 16.00 - 19.00 Uhr

## Restmüll-, Tapeten- und Styropor-Säcke

Bei vorübergehendem Mehranfall an Abfällen können sie zugelassene Restmüll-Säcke, Tapeten-Säcke (nur für Tapeten!) oder Styropor-Säcke (nur für verschmutztes Baustyropor und andere Bauschäume!) im Rathaus kaufen.

| Größe | Abfallgefäß   | Gebühr      |
|-------|---------------|-------------|
| 35 l  | Restmüll-Sack | 3,60 €/Sack |
| 70 l  | Restmüll-Sack | 5,80 €/Sack |
| 70 l  | Tapeten-Sack  | 3,10 €/Sack |
| 250 l | Styropor-Sack | 4,50 €/Sack |

### Entsorgung/Abgabe:

- Restmüll-Säcke am Leerungstag, gut verschlossen, neben die Restmülltonne stellen.
- Tapeten- und Styropor-Säcke, gut verschl. am Wertstoffhof abgeben.

## Mülltonnen

Bei Fragen zu den Terminverschiebungen oder Problemen mit der Leerung Ihrer Abfallgefäße stehen Ihnen folgende kostenfreien Hotline-Nummern zu Verfügung:

08 00/1 23 05 46 – **Restmüll- und Windeltonne**

08 00/6 12-66 66 – **Biomülltonne**

## INFO

Weitere Informationen rund um die Müllentsorgung finden Sie unter: [www.landkreisbetriebe.de](http://www.landkreisbetriebe.de)



## Kinderkrippe in Burgheim



Bisher wurden im Gemeinderat für den Bau der Kinderkrippe Aufträge in Höhe von 1.053.000,00 € vergeben.

Die Kinderkrippe des Marktes Burgheim wird zum 07.01.2013 in Betrieb genommen. Die Öffnungszeiten wurden vom Markt-gemeinderat Burgheim von Montag bis Freitag jeweils von 07.00 Uhr bis 16.00 Uhr festgelegt.

Anmeldungen sind bei Hr. Anton Gutjahr, Tel. 08432/9412-14 möglich.

## Neues Gesicht beim Markt Burgheim

Zum 01.10.2012 wurde Hr. Stefan Fäustlin, Dipl.-Verwaltungswirt (FH) als neuer Geschäftsleiter eingestellt. Herr Fäustlin arbeitete nach seinem Studium in Hof 3 Jahre bei der Stadt Augsburg im Liegenschaftsamt. Er ist 37 Jahre, aus Ludwigsmoos, verheiratet und hat 2 Kinder.



## Neue Standesbeamtin beim Markt Burgheim

Der Markt Burgheim hat mit Frau Anita Müller eine weitere Standesbeamtin bestellt. Frau Müller ist seit dem 01.01.2011 beim Markt Burgheim angestellt.



## Elternbeirat Kindergarten Burgheim 2012/2013



**Hinterer Reihe von links:** Marion Böhm (1. Vorsitzende), Christine Schnabel (Beisitzer), Christa Mechel (Schriftführerin), Gabriele Pfaller (Beisitzer), Felix Klein (2. Vorsitzender)

**Vordere Reihe von links:** Sabine Brunner (Beisitzer), Ramona Vogel (Kassiererin), Sonja Stiglmaier (Beisitzer)



## PRESSEMITTEILUNG des Landratsamtes Neuburg-Schrobenhausen

### Veranstalter können Termine für 2013 melden

Wer im kommenden Jahr im Landkreis Neuburg-Schrobenhausen Veranstaltungen plant, kann die Events der **Tourist-Information Neuburg-Schrobenhausen** mitteilen. Die Terminhinweise werden in die Ferienbroschüre des Landkreises mit dem Titel „Oberbayerns Spitze“ aufgenommen und im Veranstaltungskalender des Landkreises veröffentlicht. Interessierte Veranstalter haben die Möglichkeit, die Termine schriftlich der Tourist-Information mitzuteilen oder direkt in den Veranstaltungskalender des Landkreises einzutragen. Der Veranstaltungskalender ist über die Tourismus-Website des Landkreises unter [www.neuburg-schrobenhausen.de](http://www.neuburg-schrobenhausen.de) (Menüpunkt Tourismus) abrufbar.

**Kontakt Tourist-Information  
Landkreis Neuburg-Schrobenhausen**

Ottheinrichplatz A 118  
Tel.: 08431/ 908 330  
Fax.: 08431/ 908 350  
[tourismus@neuburg-schrobenhausen.de](mailto:tourismus@neuburg-schrobenhausen.de)

## Neuer Karate Meister in Burgheim

Bei einem Groß Lehrgang am 29.09.12 in Neuburg unter der Leitung von F. Oblinger 7. Dan und J. Ries 5. Dan wurden auch Danprüfungen (Prüfung zum Karate Meister Grad/Schwarzgurt) abgehalten.

Einer der fast 20 Prüflinge war **Dennis Machl** vom Karate Dojo Ikeda Burgheim, welcher die Prüfung bestand.

Dennis Machl, der bereits 1987 bei P. Kamphans das Karatestudium begann, und dann nach einer Berufs- und Familienpause 2004 das Training in Burgheim wieder aufnahm, bekam nun den wohl verdienten Schwarzen Gürtel von seinem Trainer überreicht. Alle Karateka des Dojos sind stolz auf ihren neuen Danträger.

Übrigens finden im Oktober beim Dojo Burgheim **neue Anfängerkurse** statt, sowohl für Kinder als auch für Erwachsene aller Altersstufen. **Infos im Training:** Di. 20 Uhr in der Mehrfachhalle Burgheim oder Kindertraining Mittwochs ab 17 Uhr in der Kleinen Turnhalle Burgheim, oder unter [www.karate-ikeda.de](http://www.karate-ikeda.de)



v. l. n. r. Josef Ries (Prüfer), Dennis Machel (Ikeda Burgheim), Fritz Oblinger (Prüfer)



## STELLENAUSSCHREIBUNG

### Reinigungskraft (ab 01.01.13)

Der Markt Burgheim stellt zum 01.01.13 eine Reinigungskraft für die Kinderkrippe Burgheim als geringfügig Beschäftigte(n) ein. Die Besoldung richtet sich nach den Bestimmungen des TVöD Entgeltgruppe 1 Stufe 2.

Wenn Sie an der Stelle Interesse haben, bewerben Sie sich mit einem Lebenslauf bis spätestens 23.11. beim Markt Burgheim, Marktplatz 13, 86666 Burgheim.

Für nähere Auskünfte steht Ihnen **1. Bürgermeister Kaufmann, Telefon 08432/941212** gerne zur Verfügung.

## Weihnachtsbaum für den Marktplatz

Zur Ausschmückung des Marktplatzes für die Advents- und Weihnachtszeit sucht der Markt Burgheim einen großen Tannenbaum.

Wenn sie einen Baum für den Rathausvorplatz haben, melden Sie dies bitte beim Markt Burgheim **Tel. 08432 / 94120**

## Aus dem Gemeinderat

### Zu folgenden Bauanträgen erteilt der Marktgemeinderat Burgheim sein gemeindliches Einvernehmen:

- Brunthaler Mineralbrunnen, Burgheim, Änderung des bestehenden Bauantrags
- Silvia und Rolf Foraschick, Ortlfing, Neubau eines Einfamilienhauses mit zwei PKW-Stellplätzen
- Fa. Ignaz Schmid, Burgheim, Antrag auf Abgrabungsgenehmigung zur Gewinnung von Sand im Trockenabbau
- Yvonne und Achim Züchner, Burgheim, Neubau eines Wohnhauses mit Garage
- Stefan Brendle, Burgheim, Umbau eines best. Geschäftshauses mit Erweiterungsbau zu 8 Wohneinheiten
- TSV Burgheim, Burgheim, Errichtung eines neuen Sportheims
- Johanna Schmidl, Burgheim, Errichtung eines Wintergartens
- Stephan Rotkopf, Straß, Errichtung von Anbauten
- Stefan Lenz, Burgheim, Tektur- Erhaltung der bestehenden Mauer
- Sefranek GmbH, Burgheim, Aufstellung eines Flüssiggastanks

### Zu folgender Bauvoranfrage erteilt der Marktgemeinderat Burgheim sein gemeindliches Einvernehmen:

Helmut und Gerlinde Meier, Amselweg 11, 86666 Burgheim; Errichtung eines Carports und eines Holzhauses ohne Garage; Am Lindenberg 7, Illdorf

### Kinderkrippe Burgheim – Vergaben Trockenbauarbeiten:

Fa. Malermeister  
Matthias Walther, Wernburg 50.230,11 €

**Fliesenarbeiten:**  
Fa. Dako Fliesen Verlegung, Buchbrunn 13.439,29 €

**Anstricharbeiten:**  
Fa. ASM Maltechnik, Neuburg/Donau 13.063,82 €

**Bodenverlegearbeiten:**  
Fa. Fußbodenverlegeservice  
Glauchau GmbH, Glauchau 8.453,76 €

## Neue Internetseite für den Markt Burgheim

Die neue Internetseite des Marktes Burgheim ist zum 01.11.2012 in Betrieb genommen worden. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Durchstöbern und Erkunden unserer **neuen Homepage** unter [www.burgheim.de](http://www.burgheim.de) oder [www.burgheim.eu](http://www.burgheim.eu).



**Einrichtung:**  
Fa. Wehrfritz GmbH, Bad Rodach 63.139,70 €

**Außenanlagen:**  
Fa. Ignaz Schmid, Burgheim 86.974,87 €

**Maibaumvorplatz Illdorf**  
Für die Neugestaltung des Maibaumvorplatzes in Illdorf wird für die Planung ein Landschaftsplaner mit eingeschaltet.

**Gewässerentwicklungsplan**  
Der Markt Burgheim beteiligt sich an der Zusammenarbeit am Gewässerentwicklungsplan mit der Gemeinde Ehekirchen. Hierfür werden alle relevanten Gewässer der dritten Ordnung in den betreffenden Gemeindegebieten berücksichtigt. Das gemeinsame Projekt bietet sich an, da z.B. der Leitenbach durch beide Gemeinden verläuft und als EG-Gewässer von besonderer Bedeutung ist. Die Federführung bei diesem Projekt wird vom Markt Burgheim übernommen.

**Sanierung des Vorplatzes bei der Wasserreserve Wengen**  
Der Marktgemeinderat Burgheim beschloss den Auftrag für die Sanierung des Vorplatzes bei der Wasserreserve in Wengen an den günstigsten Anbieter, Firma Stemmer, für 3.376,98 € zu vergeben.

**Verkehrslehrgarten Neuburg**  
Die Stadt Neuburg beabsichtigt den Verkehrslehrgarten in Neuburg nach nunmehr 40 Jahren zu sanieren. Die Kosten belaufen sich auf ca. 107.700 €. Der Markt Burgheim beteiligt sich mit 5.520 € an den Kosten.

**DSL – Ausbau**  
Der Markt Burgheim beabsichtigt den Ortsbereich Burgheim und die Gemeindeteile möglichst optimal und schnell an das Glasfasernetz anzuschließen. Hierfür wurde das Ing.-Büro IKT beauftragt. Die Kosten belaufen sich auf ca. 791.000 €. Sobald die Förderrichtlinien vorliegen, wird von Seiten des Marktes Burgheim schnellstmöglich ein Förderantrag gestellt.



# 28. Martinimarkt

## BUNTES TREIBEN AM SONNTAG

Bereits zum 28. Mal veranstaltet in diesem Jahr der Markt Burgheim seinen traditionellen Martinimarkt zum Start in die Vorweihnachtszeit. Er findet am kommenden Sonntag, 18.11.2012, von 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr statt. Dann ist rund um das Burgheimer Rathaus und in der Marktstraße wieder ein buntes Treiben mit vielen attraktiven Angeboten im Gange, das nicht nur die Burgheimer anlockt, sondern als Magnet für Besucher aus der ganzen Umgebung gilt. Buden, Imbissstände, allerlei Attraktionen und immer wieder viele, viele Menschen, die sich den Martinimarkt nicht entgehen lassen wollen. Die Stimmung und die Atmosphäre werden jahreszeitgemäß von den zahlreichen Anbietern geprägt.

### Bis zu 15 - 20 Fieranten

Denn auch zum diesjährigen 28. Martinimarkt in Burgheim haben sich die Veranstalter alle Mühe gegeben, eine große Auswahl und viel Abwechslung in jeder Hinsicht anzubieten. Bis zu 20 Fieranten präsentieren sich mit ihren Waren für jeden Bedarf.

Die bunte Palette der Angebote am Martinimarkt reicht von Tee, Gewürzen, Textilien aller Art, Spielwaren, Geschenkartikeln und Kunstgewerbe bis hin zu Kopfbedeckungen und Pflegeartikeln – alles ist hier zu finden, was das Herz begehrt.

Für Kinder wird ein Kinderkarusell und eine Ballbude bereitstehen.

Für das leibliche Wohl der Besucher ist selbstverständlich bestens gesorgt. Bratwürste, Döner Kebab und süße Überraschungen werden von den Fieranten feilgeboten.

In der Erwachsenenbücherei, im Bürgerhaus, findet ein Tag der offenen Türe **von 13.30 bis 16.30 Uhr** mit Ausleihe und Bücherflohmarkt statt.

Auch einige Burgheimer Geschäfte haben an diesem Tag verkaufsoffenen Sonntag.

### Ortsumfahrung

Wegen des Marktes ist die Ortsdurchfahrt gesperrt. Die Umleitung ist ausgeschildert. Busse und Lkws werden gebeten, den Markt Burgheim großräumig zu umfahren.



## Burgheim Fit- Programm Herbst/Winter 2012

### Kick & Punch:

Lust auf Fettverbrennung, Kondition und Muskelaufbau? Sie erlernen/verbessern in diesem Kurs die Grundelemente verpackt in einem Herz-Kreislauf-Training, das jede Menge Spaß bringt! Schwitzgarantie!

8x Montag von 18.00 - 19.00 Uhr Sportheim Illdorf (ab 19.11.12)

je 89,90 €

### Rückenkids:

Ein gezieltes Bewegungskonzept für Kinder, die spielerisch ihre Wirbelsäule kennenlernen und Haltungsschäden vermeiden lernen.

8x Dienstag von 16.00 - 17.00 Uhr, Sportheim Illdorf (ab 20.11.12)

je 89,90 €

### Die perfekte Rückenschule:

Das gezielte Programm soll vor Rückenproblemen schützen. Die Gymnastik dient den Zielen der Sensibilisierung des Rückens, Mobilisierung der steifen Rückenpartien und Dehnung der verkürzten Muskulatur.

8x Donnerstag von 9.00 - 10.00 Uhr, Sportheim in Illdorf (ab 15.11.12)

8x Dienstag von 17.00 - 18.00 Uhr, Sportheim Illdorf (ab 20.11.12)

je 89,90 €

### Zumba :

Mit Spaß und großartiger Partystimmung durch einen heißen Musik-Mix wird unser Herz-Kreislauf-System Schritt für Schritt kontrolliert verbessert. Gleichzeitig wird der Körper gestrafft. Ein buntes Programm mit jeder Menge Spaß. Dieser Kurs gehört nicht in das Präventionsprogramm.

Vormittagsgruppe: 8x Donnerstag von 10.00 - 11.00 Uhr, Sportheim Illdorf (ab 15.11.12)

Abendgruppe: 8x Montag von 20.00 - 21.00 Uhr Turnhalle Burgheim (ab 19.11.12)

64,00 €

**Präventionskurse werden von den gesetzl. Krankenkassen bis zu 100 % unterstützt!**

**Anmeldungen/Informationen:**

**Burgheim fit • Frau Müller • Marktplatz 13 • 86666 Burgheim • 08432/9412-0**

## GOLD-Ankaufstelle

kompetent • fair • diskret

Der **Euro-Goldpreis** hat ein neues **Allzeithoch** erreicht. Experten raten: „Verkaufen Sie jetzt ihr Altgold, Erbschmuck, usw.“ Nutzen Sie den momentan **extrem hohen Goldkurs**. **Oder haben Sie Geld zu verschenken?**

NEU  
in Rain

sofort  
Bargeld!



## GOLD-ZENTRALE

Rain  Lech

86641 Rain am Lech • **Hauptstr. 33** (gegenüber Metzgerei Stöckle)  
Inhaber: Manuel Funk • **Tel. 0 90 90 / 78 99 011**  
Öffnungszeiten: **Montag bis Freitag von 10 - 17 Uhr**

## HUDLER & BIENERT

AUTOGLAS · FAHRZEUGAUFBEREITUNG

▪ NEUVERGLASUNG  
IN ERSTAUSRÜSTERQUALITÄT

▪ STEINSCHLAGREPARATUR

▪ LACKAUFBEREITUNG &  
FLUGROSTENTFERNUNG

▪ INNENREINIGUNG UND -PFLEGE

BERND HUDLER & RAINER BIENERT

TELEFON 0 84 32 - 94 88 92

MOBIL 0173 - 4 80 76 24

86697 SINNING · IM WESTERFELD 12

E-MAIL: [INFO@HUDLER-BIENERT.DE](mailto:INFO@HUDLER-BIENERT.DE)

IN KOOPERATION MIT DEM  
KFZ-SACHVERSTÄNDIGENBÜRO ANDERL  
TELEFON: 0 84 54 - 96 22 09



## Wir Füreinander – die Nachbarschaftshilfe in Burgheim

Mit der Nachbarschaftshilfe „Wir Füreinander“ haben wir ein soziales Netz- und Hilfswerk geschaffen, um uns gegenseitig zu helfen und unterstützen, wenn die bestehenden Familien- und Nachbarschaftsstrukturen nicht ausreichen.

Wir beraten, koordinieren und informieren unentgeltlich. Oft sind es nur Kleinigkeiten, bei denen kurzzeitige Unterstützung notwendig ist. Bei Bedarf ist „Wir Füreinander“ auch als „soziale Feuerwehr“ im Einsatz.

Generationsübergreifend wollen wir füreinander da sein, helfen und auch selbst Hilfe in Anspruch nehmen. Jeder nach seiner Möglichkeit.

### Wir geben, nehmen und schenken.

**Das Team der Burgheimer Nachbarschaftshilfe hat schon bei folgenden Problemen geholfen:**

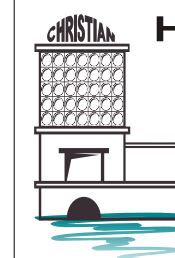
- Fahrten zu verschiedenen Krankenhäusern, Ärzten und Apotheken
- Fahrten zu Behörden (beispielsweise ARGE Neuburg)
- Fahrten zum Einkaufen (z. B. Bäcker, Metzger)
- Verschiedene Fahrten (z. B. Post, Sperrmüll, etc.)
- Hilfe im Haushalt
- Hilfe bei der Haustierbetreuung
- Abholung und Lieferung von Pflastersteinen
- Hilfe bei der Bedienung von Fahrkartenautomaten am BF
- Durchführung eines Computer-Kurses in der Grund- und Mittelschule
- Einführung der Tauschbörse

Um unser Projekt weiter voranzutreiben suchen wir SIE! **Helfen sie mit wenn sie sich sozial engagieren wollen**, wenn sie ein Hobby haben welches sie mit anderen teilen möchten oder einfach nur reden oder spazieren gehen wollen. Alle Beiträge sind herzlich willkommen.

Haben sie keine Angst sich bei unserem Team zu melden, wenn sie Hilfe benötigen. Sie müssen nicht alles selbst können, sondern es ist in Ordnung sich bei manchen Dingen helfen zu lassen.

Alle Gespräche und Einsätze unterliegen der gesetzlichen Schweigepflicht und werden von uns strengstens überwacht.

Als Ansprechpartner stehe ich ihnen jederzeit zu den Öffnungszeiten des Rathauses gerne zur Verfügung. Sie können mich telefonisch unter **08432 / 941215** erreichen, oder Sie schreiben mir eine E-Mail unter [christopher.hackenberg@burgheim.de](mailto:christopher.hackenberg@burgheim.de)



HEIZUNGSTECHNIK

**REBELE**

Kachelofen - Heizung - Solar - Sanitär - Lüftung - Klima -  
Schwimmbäder - Fliesenarbeiten

Christian Rebele  
Weinbergstraße 13  
86643 Rennertshofen

Telefon 08434 9187  
Telefax 08434 9189  
Internet: [Kachelofen-Rebele.de](http://Kachelofen-Rebele.de)  
e-mail: [Christian-Rebele@t-online.de](mailto:Christian-Rebele@t-online.de)



# Herbst-Gärten

Ein Glück, dass in den Herbstgärten noch so viele Blumen leuchten, gelb und lila die vielen Herbstastern. Erst letzte Woche, bei der wunderbaren Herbstsonne, flatterten noch einzelne Schmetterlinge um die Blumen. Auf dem Friedhof sah ich noch ein Taubenschwänzchen an den Friedhofsblumen.

Jetzt kommt die Zeit des großen Gartenräumens, bei vielen ist sie schon vorbei. Bitte, machen Sie es nicht so sehr gründlich. Stehengelassene Stengel dienen oft Insekten als Winterquartier und die Vögel haben den Vorteil davon.

Blätter nicht alle entfernen, sondern unter Bäume kehren oder an manchen Stellen liegenlassen. Die Vögel drehen jedes Blatt um und suchen nach Insekten, die dort überwintern.

Und der Igel mit seinen halberwachsenen Kindern freut sich über den Platz unter einem kleinen Reisighaufen mit Blättern als Deckschicht. So hat er ein gemütliches Winterquartier. Für die Igelkinder könnte man noch ab und zu etwas Katzenfutter in die Nähe stellen, dass sie den Winter überleben.



© Erika Hartmann / pixelio.de

Dr. Pauline Abt

## 12. UNTERHAUSENER WEIHNACHTSMARKT

Wenn sich das Jahr dem Ende neigt, wird sich der Schulgarten in Unterhausen erneut in ein romantisches und weihnachtliches Hüttendorf verwandeln.

Zum 12. Mal öffnet der Weihnachtsmarkt Unterhausen am Samstag, den 01. Dezember 2012, ab 16.00 Uhr und am Sonntag, den 02. Dezember 2012, ab 11.00 Uhr. Angeboten werden bei uns hauptsächlich Handwerkskünste und Handarbeiten aus Metall, Ton, Glas, Wolle, Filz, Stoff etc. und filigrane Klosterarbeiten.

Weihnachtliche Gestecke und Adventskränze sowie Liköre, Pralinen, Plätzchen, Senf sind nur einige Beispiele, die Sie auf unserem Weihnachtsmarkt finden. Bei Glühwein und vielerlei Schmankerln findet man auf dem Unterhauser Weihnachtsmarkt Platz, sich mit Freunden zu treffen. Am Lagerfeuer mit Feuerzangenbowle kann die Adventszeit beginnen! Mit dem Überschuss aus dem Verkauf von Speisen und Getränken konnten und werden wir wieder regionale und soziale Einrichtungen unterstützen!

Besuchen Sie uns auf dem 12. Unterhauser Weihnachtsmarkt und lassen Sie sich mit Musik der Oberhauser Blaskapellen, Boarisch Blosn und noch weiteren Musikschmankerln wie das Duo „soul on foot“ (Samstag, 01.12.12 um 18.30 Uhr) in die vorweihnachtliche Zeit entführen. Am Adventsonntag besucht uns der Nikolaus auf dem Weihnachtsmarkt und verteilt Gaben an die kleinen Besucher.

Zu guter Letzt werden auch noch Kutschenfahrten durch die schöne Unterhauser Landschaft angeboten, womit Sie Ihren Besuch unseres Weihnachtsmarktes abrunden können.

**Bärbel Großhauser, Helfer und Aussteller freuen sich auf Ihren Besuch!**

### Hebebühnenverleih

Gelenk-Teleskop-Arbeitsbühne mit Korbbarm auf Raupenfahrgestell

**Wir bringen Sie in die Höhe!**

Mit dem **GOLDLIFT 17,80XL IIIS** sind Sie für die verschiedensten Einsatzbereiche gerüstet.

**Vorteile:**

- Geländetauglich durch Kettenantrieb
- Passt durch jede normale Zimmertüre
- Besonders flexibel durch die Gelenkarmtechnik

**Technische Daten:**

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| Arbeitshöhe:                 | 17,00 m           |
| Plattformhöhe:               | 15,00 m           |
| Seitliche Reichweite 120 kg: | 8,20 m            |
| Gesamthöhe:                  | 1,99 m            |
| Gesamtbreite:                | 0,85m             |
| Gesamtlänge:                 | 4,49 m            |
| Gesamtgewicht:               | Ca. 2080 kg       |
| Antrieb:                     | 230 Volt / Benzin |

|             |                    |
|-------------|--------------------|
| 1 Std       | 35,00 €            |
| ½ Tag       | 150,00 €           |
| 1 Tag       | 220,00 €           |
| Einweisung  | 30,00 €            |
| Anlieferung | Je nach Entfernung |

**Weitere Informationen unter:**  
[www.marxheimer-sonnenstrom.de](http://www.marxheimer-sonnenstrom.de) (Service)  
 Tel.: 09097-969062 oder 0151-22385864

# WEIHNACHTS MARKT

\* \* \* \* \*

## UNTER HAUSEN

\* 1. Adventwochenende \*  
Eröffnung Samstag ab 16:00 Uhr

# THERAPIEZENTRUM BURGHEIM

Logopädie Fürbas / ReAktiv Physiotherapie • Marktplatz 7 • 86666 Burgheim

Wir laden gemeinsam ein zum  
**Tag der offenen Tür**  
am **18. November 2012**

In der Zeit **von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr** besteht die Möglichkeit die Räumlichkeiten beider Praxen zu besichtigen.

Physiotherapeut **Robert Brunner** mit seinem Team, sowie die Logopädin **Cordula Fürbas** stehen Ihnen sehr gerne für Fragen zu den umfangreichen Therapiemöglichkeiten und allem „rund um die Praxis“ zur Verfügung.



Interessierte können sich in der Physiotherapiepraxis auch über **Wellness** und **Massageangebote** informieren, welche gerade in der kommenden herbstlich trüben Jahreszeit wohltuend auf Körper und Seele auswirken.

Frau Christa Reichardt wird als Expertin das **QIONIC-Wellengang-Vibrationsgerät** und seine therapeutischen Möglichkeiten präsentieren.

In der Logopädischen Praxis gibt es Informationen über die **kindliche Sprachentwicklung** und die möglichen Störungen sowie deren Behandlung. **Therapie- und Spielmaterialien** werden vorgestellt. Für Fragen zu **Sprech-, Sprach-, Stimm- und Schluckstörungen** bei Erwachsenen steht Frau Fürbas natürlich auch zur Verfügung.

Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

**Wir freuen uns schon sehr Sie an diesem Tag in unseren Räumen begrüßen zu dürfen.**



**Logopädische Praxis  
Cordula Fürbas**



**ReAktiv**





**RAINER GLASHAUS**

Bauglaserie  
Rapp-Schnelldienst  
Kunstglaserie  
Sandstrahlarbeiten

**GLAS LEHMEIER GMBH**  
86641 Rain, Unterpeichinger Str. 7  
Tel. 09090-2401, Fax 09090-2408  
E-mail: info@glaserei-lehmeier.de

**Ihr kompetenter Partner in Sachen Glas**

**OTTILLINGER**  
Individuell + funktional.  
Vom Rohbau bis schlüsselfertig.

**Ganz oder gar nicht...**

... gibts bei uns nicht!

Wie es sich für ein Baugeschäft gehört, gibts hier Leistungen im Baukasten-Prinzip: Sie nehmen, was Sie brauchen...

- Planung
- Rohbau
- Putzarbeiten & Wärmedämm-Verbundsystem
- Schlüsselfertig Bauen
- Allbau-Sanierung

**Bauen aus einer Hand...**

Ottillinger Bau GmbH • Dorfstraße 14 •  
86684 Holzheim-Bergendorf  
Telefon 0 82 76-5 89 69 -0 • Fax -5 89 69 -90  
info@ottillinger-bau.de • www.ottillinger-bau.de

**Rebalancing Claudia**

**Rebalancing**  
Vorbeugend:  
**Kalkschulter,  
Hüft- u. Knieprobleme,  
Fehlhaltungen u.v.m.**

Claudia Henle,  
86704 Blossenau, Tel. 09094/902305  
Info: [www.tiefenmassage-claudia.de](http://www.tiefenmassage-claudia.de)

**ZIEGLER**  
Autohaus

RENAULT DACIA MAZDA VW Service

Martin Ziegler GmbH & Co. KG  
Schrobenhausener Str. 56  
86554 Pöttmes

Tel. Verkauf: 08253/9997-70  
Tel. Werkstatt: 08253/9997-67  
[www.ziegler-autohaus.com](http://www.ziegler-autohaus.com)

**PV-Anlagencheck**

Wir bieten einen umfangreichen Service zur **Leistungskontrolle und Leistungsoptimierung** ihrer PV-Anlage

- Anlagenreinigung
- Leistungsmessung
- Thermographie

Ihr Partner für Serviceleistungen in Sachen Photovoltaik  
**Marxheimer Sonnenstrom Verwaltungs GmbH**

Marxheimer Sonnenstrom  
Verwaltungs GmbH  
Pfalzstraße 8  
86688 Marxheim

info@marxheimer-sonnenstrom.de  
Tel.: 09097 - 969062  
Mobil: 0151 - 22385864

**tech gmbh**  
**RUISINGER**  
Ökologisch dicht

Fachbetrieb f. Abdichtung Beschichtung Sanierung

Ruisinger tech GmbH  
Jägerbreite 1 86674 Baar (Schwaben)  
Tel.: 0 82 76 / 51 999 12 Fax: 0 82 76 / 12 09  
E-Mail: ruisinger-tech@t-online.de

**ROHR- u. KANALREINIGUNG**  
**0800 / 2 777 666**  
(kostenlose Hotline)

**NEU**

**Kompletter Rohrservice aus einer Hand**

- Mechanische Rohrreinigung bei Ablagerungen/Wurzeleinwuchs
- Abscheiderservice
- Rohrreinigung mit Hochdruckspülanlage im Hausanschlußbereich oder Industrie von DN 50 - 250
- TV-Kanal Untersuchung mit Schwenkkamera (inkl. DVD-Erstellung)
- Dichtheitsprüfung von Rohrleitungen und Schächten nach DIN EN 1610
- Rohrsanierung ohne Aufgrabung mit Kurzlinersystem



**Wünsch's Hofladen Burgheim**

**Angebote im November:**

- verschiedene Salate, Wirsing, Rosenkohl, Blaukraut, Weißkraut, Spitzkraut, gelbe Rüben, rote Rüben, verschiedene Wurzelgemüse
- gute Speisekürbisse, große Auswahl an Kartoffeln, Zitrusfrüchte, Exoten, Käse vom Laib von Sennereien aus Bayern, dem Allgäu, Österreich und der Schweiz auch BIO (Schaaf, Ziege, Kuh)
- endlich wieder: Kartoffelebkekuchen
- verschiedene Öle, Essige, Nudeln, Mehl und Hülsenfrüchte, Eier aus Bodenhaltung (genfreies Futter), Enten, Gänse und auch Teile von Geflügel können für Weihnachten vorbestellt werden.

**Gemüse, Obst, Spezialitäten von uns & aus der Region**

**Achtung! Änderung der Öffnungszeiten:**

Mi., Do., Fr. 8:00 - 18:00 Uhr  
Sa. 8:00 - 12:00 Uhr

**Familie Wünsch**  
Donauwörther Str. 28 • 86666 Burgheim  
Tel. 08432 - 471 • Fax 08432 - 949342

Am **Sonntag, den 18.11.** haben wir unseren Hofladen für Sie geöffnet. Stimmen Sie sich mit uns auf den Advent ein mit **Tür- und Adventskränzen**, einfach und natürlich gebunden, oder einfach nur mit einer **Tasse Tee oder hausgemachtem Glühwein**

Am **Martinmarkt** haben wir unseren Hofladen **von 13 - 17 Uhr** geöffnet.






# KFZ HELMER

- Winterreifen und Komplettäder für PKW zu günstigen Preisen
- Reifenwechsel schnell und preiswert
- Einlagerung jederzeit möglich
- TÜV und AU im Haus
- Achsvermessung
- Unfallinstandsetzung
- Glasservice
- Hol- und Bringservice

Immer die richtige Adresse für Sie:

**KFZ Helmer**

Sallacherstr. 24, Bayerdilling • Tel. 09090 962246

Jetzt schon an den Winter denken!

**Männer aufgepasst!**

Nur noch bis 20.12.2012

Der Europäische Gerichtshof hat entschieden, dass es ab 21.12.2012 keine Beitragsunterschiede bei Versicherungen zwischen Männern und Frauen geben darf.

Gerade für Männer wird es somit im neuen Jahr teurer!

**Sparkasse Burgheim**

**Spartage bis 20.12.2012**

Vorteile für Männer sichern! Jetzt abschließen und lebenslang profitieren.



**Wolfgang Dußmann**  
Geschäftsstellenleiter  
Tel.: 08432/258

**KFZ-Elektronik**  
**Stephan Raudensky**



LKW und PKW vor Ort Service  
Fehlerdiagnose  
Standheizungen  
Klimaanlagen  
Handy, Navi

**Stephan Raudensky**  
An der Pfitz 2  
86666 Ortlfing  
☎: 01728953648  
☎: 08432/949231  
✉: st-raudensky@t-online.de

**Standheizung.**

Großer Komfort für kleine Autos.

**Webasto**  
Feel the Drive

www.standheizung.de



**ab € 1.098,-\*  
inkl. Einbau und Vorwahluhr.**

\* UVP inkl. 19% MwSt., Vorwahluhr und Einbau. Angebot gültig nur für bestimmte Fahrzeugmodelle und bei allen teilnehmenden Partnern. Nicht mit Preisaktionen kombinierbar. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.standheizung.de



**Entzücklika Konzert 04. Oktober 2012 in der Pfarrkirche**

Das Ensemble Entzücklika mit Ulrich Weber, Alexander Bayer, Maria Sailer und Bernadette Vogt überzeugte bei seinem Auftritt in Burgheim und animierte die Konzertbesucher zum Mitsingen. Bereits zum zweiten Mal gastierte das Ensemble Entzücklika in der Burghaimer Pfarrkirche und sorgte auch dieses Mal für bezaubernde Stimmung im Burghaimer Gotteshaus.



**Obedience Rallye am 14. Oktober 2012**

Der Schäferhundeverein Burgheim veranstaltete am 14. Oktober 2012 wieder eine Obedience Rallye auf dem vereinsinternen Gelände. Dabei mussten die Teams verschiedene Hindernisse in einem rasanten Lauf ununterbrochen vor einem Schiedsrichter absolvieren.



**20 Jahre Chor Cantabile 28. Oktober 2012**

Chorleiterin Simone Meier freute sich über die zahlreichen Besucher des Jubiläumskonzerts des Chores Cantabile in der Pfarrkirche Illdorf. Vor über 20 Jahren bestritt der heutige Chor Cantabile beim 25-jährigen Gründungsjubiläum der Landjugend Illdorf seinen ersten Auftritt. Aus dem „Landjugendchor“ wurde „Cantabile“. Am heutigen Tag wurde der Chor durch Dr. Johannes Hieber mit seinem Bass und Michael Hauk am Keyboard unterstützt. Dafür gab es ein kleines Dankeschön in Form von Pralinen.

Burgheim

## Marco's Fahrerschulteam.de



Burgheim & Rain a. Lech

**MPU**  
Beratung  
Führerschein  
Probleme

- + PKW, Krad, LKW und Traktorführerscheinausbildung  
(Achtung: LKW Führerschein unter 21 Jahren nur noch 2012 möglich-jetzt noch anmelden)
  - + LKW und BUS Weiterbildung direkt vor Ort in Burgheim und Rain  
(Für alle LKW - Fahrer die bis 10.09.2014 den Führerschein verlängern wollen bzw. müssen)
  - + 13.10.2012 & 19.01.2013 Modul 1 - ECO Training
  - + 27.10.2012 & 20.02.2013 Modul 2 - Sozialvorschriften
  - + 17.11.2012 & 16.02.2013 Modul 3 - Sicherheitstechnik und Fahrsicherheit
  - + 01.12.2012 & 02.03.2013 Modul 4 - Schaltstelle Fahrer
  - + 15.12.2012 & 23.03.2013 Modul 5 - Ladungssicherung
- Bitte rechtzeitig anmelden, wir setzen dann bei Bedarf zusätzliche Termine an  
In Firmen, Vereinsheimen o.ä. kann diese Weiterbildung auch abgehalten werden

+ Ferienfahrerschule + 4 mal die Woche Unterricht

**Ever Plus:** + faire Preise + mit Spaß zum Führerschein + erfolgreiches, junges Team

**Sichere Vorbereitung auf die MPU:**

- Hilfe bei:
- + Alkoholauffälligkeiten
  - + Drogenauffälligkeiten
  - + Punkte und Verkehrsauffälligkeiten

Tel: 01 70/ 99 74 264  
Fax: 0 84 32/ 94 86 44  
E-Mail: info@marcos-fahrerschulteam.de  
Internet: www.marcos-fahrerschulteam.de

**Die junge Fahrschule und Ferienfahrerschule in Burgheim und Rain**



## Aus dem Standesamt



### Geburten

19.09.2012 Julian Luca Sturm,  
Burgheim GT Illdorf

### Eheschließungen

19.10.2012 Michaela Appel und  
Andreas Eichlinger,  
beide wohnhaft in Burgheim,  
GT Leidling

**Falls Sie eine Veröffentlichung wünschen, melden Sie sich bitte im Bürgerbüro.**

## KELLERER REISEN

...mit Kellerer durch ganz Europa!

|  |  |            |
|--|--|------------|
|  | Therme Bad Wörishofen<br>22.11. Busfahrt zzgl. Eintritt  | 20,- €     |
|  | Budapester Operettengala<br>26.12. Busfahrt und Bestkarte  | 92,- €     |
|  | Musical SISTER ACT - Stuttgart<br>06.01.13 / 19.01.13 Busfahrt inkl. Karte   | ab 88,- €  |
|  | Musical CATS - München<br>20.01.13 / 13.02.13 Busfahrt inkl. Karte   | ab 49,90 € |
|  | Circus Krone - München (Kinder 30,- €)<br>29.12. / 12.01. / 27.01. / 16.02. / 24.02. / 02.03.  | 35,- €     |
|  | Wellness-Wochenende in Marienbad<br>24.-25.11. 1x HP im ****Falkensteiner Hotel, 2x Mittagssnack mit Salatbar, festl. 6-Gänge-Menü                               | 138,- €    |
|  | Wellness vom Feinsten - Bad Gögging<br>24.-25.11. 1x HP im ****Hotel "The Monarch", freie Nutzung der Wellnessanlage, Kurtaxe                                    | 119,- €    |
|  | Romantische Weihnachtsmärkte<br>09.-10.12. Bad Wimpfen - Heidelberg - Michelstadt im Odenwald, 1x HP im sehr guten Hotel   | 115,- €    |
|  | Adventsstimmung im Erzgebirge<br>09.-10.12. 1x ÜF im sehr guten Hotel in der Innenstadt von Chemnitz, Erzgebirgs-Rundfahrt                                       | 99,- €     |
|  | Prag - Advent in der Goldenen Stadt<br>15.-16.12. 1x ÜF im sehr guten Hotel, Stadtführung, Moldau-Schiffahrt mit kalt-warmen-Buffer                              | 110,- €    |
|  | Silvester in der Hansestadt Hamburg<br>30.12.12 - 01.01.2013 2x ÜF im sehr guten Hotel, 1x Abendessen, 1x Stadtführung, Zum Jahreswechsel an den Landungsbrücken | 229,- €    |

Tel: 08432-358    www.kellerer-reisen.de

Wir suchen für unsere Betriebsstätten in Rain und Burgheim

## Saisonkräfte

(männlich / weiblich)

für unsere Produktion und unser Lager im Schichtbetrieb  
**Arbeitsbeginn: sofort**

Bitte richten Sie Ihre ausschließlich schriftliche Bewerbung (mit Angabe ob für Rain oder Burgheim) an



terrasan Haus- + Gartenbedarf GmbH & Co. KG  
Personalabteilung

Rosenweg 2 - 4 · 86641 Rain am Lech · personal@terrasan.de  
www.terrasan.de

## Katholische Pfarreiengemeinschaft Burgheim

### Gottesdienste November 2012:

#### Samstag, 10.11.

Biding 10.00 Uhr Gottesdienst – Patrozinium  
anschl. Friedhofsbesuch

Illdorf 19.00 Uhr Vorabendmesse  
Leidling 19.00 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 11.11.

Straß 08.45 Uhr Gottesdienst  
Ortlfing 08.45 Uhr Gottesdienst  
Wengen 10.00 Uhr Gottesdienst  
Burgheim 10.00 Uhr Gottesdienst

#### Samstag, 17.11.

Wengen 19.00 Uhr Vorabendmesse  
Straß 19.00 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 18.11. - Volkstrauertrag

Ortlfing 08.45 Uhr Gottesdienst  
Leidling 08.45 Uhr Gottesdienst  
Illdorf 10.00 Uhr Gottesdienst  
Burgheim 10.00 Uhr Gottesdienst

#### Samstag, 24.11.

Illdorf 19.00 Uhr Vorabendmesse –  
Licht des Friedens  
Ortlfing 19.00 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 25.11. - Christkönigsontag

Wengen 08.45 Uhr Gottesdienst  
Leidling 08.45 Uhr Gottesdienst  
Straß 10.00 Uhr Gottesdienst  
Burgheim 10.00 Uhr Gottesdienst

### Gottesdienste Dezember 2012:

#### Samstag, 01.12. - Vorabend zum 1. Advent

Wengen 19.00 Uhr Vorabendmesse  
Straß 19.00 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 02.12. - 1. Advent

Ortlfing 08.45 Uhr Gottesdienst  
Illdorf 08.45 Uhr Gottesdienst  
Leidling 10.00 Uhr Gottesdienst  
Burgheim 10.00 Uhr Gottesdienst  
Pfarrzentrum 10.00 Uhr KiKiGo (Wort-Gottes-Feier für  
Kindergartenkinder u. Schüler  
bis zur 2. Klasse)

#### Samstag, 08.12.

Ortlfing 19.00 Uhr Vorabendmesse  
Illdorf 19.00 Uhr Vorabendmesse

## Evang.-Luth. Kirchengemeinde Rain a.L.

11.11. Ruttmann mit Kindergottesdienst

18.11. N.N. mit Kirchenkaffee

21.11. N.N. 19 Uhr Beichte mit Abendmahl (Saft)

25.11. Gottesdienst mit Gedenken der Verstorbenen Zander mit Abendmahl (Wein)

02.12. Festlicher Gottesdienst: Einführung/Verabschiedung  
Kirchenvorstand N.N. mit Abendmahl (Saft)

09.12. Ruttmann mit Kindergottesdienst

## November - Dezember 2012

### November

|            |                                  |  |
|------------|----------------------------------|--|
| 09.11.2012 | Schützenfreunde Burgheim         | Hubertusfeier mit Jagdhornbläser ND 18.30 Uhr                            |
| 09.11.2012 | Kath. Landjugend Burgheim        | Theater im Pfarrsaal 19.30 Uhr   |
| 10.11.2012 | Stift. St. Johannes Schloß Straß | Orientalisches Fest 14.30 Uhr  |
| 10.11.2012 | Kath. Landjugend Burgheim        | Theater im Pfarrsaal 19.30 Uhr   |
| 11.11.2012 | Kath. Landjugend Burgheim        | Theater im Pfarrsaal 19.30 Uhr   |
| 12.11.2012 | Kindergarten Straß               | Martinsumzug 17.00 Uhr (Gäste willkommen)                                |
| 13.11.2012 | Seniorenclub Burgheim            | Seniorenachmittag im Bräustüberl   |
| 13.11.2012 | Lechwerke AG                     | Infoveranstaltung - Wärmepumpen Gasthaus<br>Brucklachner 20.00 Uhr       |
| 16.11.2012 | Tennisclub Burgheim              | Jahreshauptversammlung im Tennisheim                                     |
| 17.11.2012 | Tennisclub Burgheim              | Saukopfessen 11.00 Uhr im Tennisheim                                     |
| 17.11.2012 | Schützenfreunde Burgheim         | Kesselfleischessen im Schützenheim 11.30 Uhr                             |
| 18.11.2012 | Markt Burgheim                   | Martinmarkt in Burgheim  |
| 25.11.2012 | Kindergarten Straß               | Adventskranzverkauf mit Glühwein, Punsch<br>und Kuchen 14.00 - 16.00 Uhr |
| 27.11.2012 | Gartenbauverein Burgheim         | Badefahrt nach Bad Gögging   |
| 30.11.2012 | Wanderfreunde Burgheim           | Adventfeier  |

### Dezember

|              |                           |  |
|--------------|---------------------------|--|
| 01.12.2012   | Schützenfreunde Burgheim  | Weihnachtsfeier                          |
| 01.12.2012   | FFW Straß/Moos            | Jahresabschluss im Feuerwehrhaus Straß   |
| 05./06.12.12 | SV Straß                  | Nikolaus-Hausbesuch                      |
| 07.12.2012   | FC Illdorf e.V.           | Jugend-Weihnachtsfeier                   |
| 07.12.2012   | Kindergarten Straß        | Nikolaus-Umzug                           |
| 07.12.2012   | FFW Burgheim              | Jahresabschluss                          |
| 07.12.2012   | Chorgemeinschaft Burgheim | Adventsfeier im Gasthaus Brucklachner    |
| 08.12.2012   | RV 1899 Burgheim e.V.     | Weihnachtsfeier im Schützenheim          |
| 08.12.2012   | Schützenverein Straß      | Weihnachtsfeier im Gasthaus Neubauer     |
| 08.12.2012   | SKC Burgheim e.V.         | Weihnachtsfeier im Gasthaus Brucklachner |

**Jeden 1. Donnerstag im Monat Feuerwehrübung der FFW Burgheim**

## Notdienste

### Zahnärzte/Ärzte/Apotheken

**Tel.: 112** - Sie erreichen die Vermittlungsstelle des Ärztlichen Notdienstes unter der Rufnummer 01805 - 19 12 12  
Bitte wenden Sie sich in allen dringenden, lebensbedrohlichen Notfällen direkt an die Rettungsleitstelle, Tel.: 112

#### Zahnärzte

|                   |                                     |               |
|-------------------|-------------------------------------|---------------|
| 10.11.-11.11.2012 | Dr. Stein-Dreßler Katrin, Neuburg   | 08431/2226    |
| 17.11.-18.11.2012 | ZA Wall Armin, Burgheim             | 08432/9183    |
| 24.11.-25.11.2012 | Dr. Ackermann Walter, Rennertshofen | 08434/1555    |
| 01.12.-02.12.2012 | ZA Raab Gabriela-Rita, Neuburg      | 08431/2454    |
| 08.12.-09.12.2012 | ZA Rotter Michael, Neuburg          | 08431/5360300 |

#### Ärzte

|                   |                             |              |
|-------------------|-----------------------------|--------------|
| 17.11.-18.11.2012 | Dr. Reischl, Burgheim       | 08432/949294 |
| 24.11.-25.11.2012 | Dr. med. Zitzmann, Burgheim | 08432/8081   |
| 01.12.-02.12.2012 | Dr. Lebhaft, Rennertshofen  | 08434/248    |
| 08.12.-09.12.2012 | Dr. Reischl, Burgheim       | 08432/949294 |

#### Apotheken

|                   |                                   |            |
|-------------------|-----------------------------------|------------|
| 10.11.-16.11.2012 | Tilly-Apotheke, Rain              | 09090/4070 |
| 17.11.-23.11.2012 | Stern-Apotheke, Asbach-Bäumenheim | 0906/9349  |
| 24.11.-30.11.2012 | St. Michael-Apotheke, Rain        | 09090/2212 |
| 01.12.-07.12.2012 | Donau-Apotheke, Rennertshofen     | 08434/206  |



**Veranstaltungen im HAUS im MOOS,**  
Kleinhohenried 108, Karlshuld  
Tel. 08454 95-205 Fax: 08454 95-207

Nähere Info's, Anmeldung und Gebühren – bitte im Haus im Moos erfragen oder unter [www.haus-im-moos.de](http://www.haus-im-moos.de)

**Öffnungszeiten der**  
Donaumoos-Umweltbildungsstätte mit Freilicht- und Heimatmuseum im HAUS im MOOS in Kleinhohenried mit den Erlebniswegen:

**Di. - Fr. 8 bis 13 Uhr**

### November

**15. 11., 19.00 Uhr: Was finde ich im Gemeindearchiv?**

Gemeinde und Städte unterhalten eigene Archive. Max Direktor, der Stadtarchivar der Stadt Schrobenehausen gibt an diesem Abend eine Einführung in die Archivbenutzung und einen Überblick über die hier abgelegten Bestände.

**Ort:** HAUS im MOOS  
**Gebühr:** keine

**17. 11., 14.30 Uhr und 16.00 Uhr: Kasperl und die Räuber**

Das Freilichtmuseum lädt zum Theaternachmittag ein. Damit auch alle Gäste einen Platz finden gibt es zwei Vorstellungen hintereinander (Dauer 45 Minuten).

**Ort:** HAUS im MOOS  
**Gebühr:** keine  
**Zielgruppe:** Kinder ab 3 Jahren

**22.11., 19.00 Uhr: Die Entwicklung vorzeitlicher Pflanzen anhand von Versteinerungen**

Kreisheimatpfleger Ludwig Lang zeigt mit Lichtbildern von regionalen und überregionalen Fundstücken unterschiedliche Entwicklungslinien und Strategien im prähistorischen Pflanzenreich auf.

**Ort:** HAUS im MOOS  
**Gebühr:** keine

### Dezember

**02.12., 16.00 Uhr: Weihnachtslesung im HAUS im MOOS**

Adventliche Geschichten in bairischer Mundart. Meisterlich gelesen.

**Ort:** Rosinger Hof  
**Gebühr:** Freiwillige Spende



## Neubauer-Markt



Der Neubauer-Markt wird bereits in der 3. Generation geführt. Wir sind ein Familienunternehmen mit dem Bewusstsein für absolute Frische und uneingeschränkter Qualität. Bei uns erhalten Sie fachkundige Beratung und freundlichen Service. In unserem Laden erwartet Sie ein breit gefächertes Produktangebot, bei welchem wir unserem Motto „Aus der Region – für die Region“ immer treu bleiben. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Unser Sortiment:

- Lebensmittel
- Schreibwaren – Schulartikel – Bürobedarf – Zeitschriften
- Geschenkartikel – Präsentkörbe
- Textilien – Annahmestelle für Reinigung
- Schuhe – Annahmestelle für Schuhreparaturen
- Lotto Annahmestelle

### Neubauer-Markt

Marktstr. 17 • 86643 Rennertshofen E-Mail: info@neubauer-markt.de  
Tel. 0 84 34 / 91 94 • Fax: 0 84 34 / 91 96 Web: www.neubauer-markt.de

## Gashaus zur Pfalz

einfach gut essen

### Weinprobe

16.11.2012: Weinprobe mit Weingut Martinspforte (Pfalz); 6 Gang Menü; Musikal. Unterhaltung

- Täglich: Wildgerichte  
Mittwoch: Schnitzelparade  
Donnerstag: Steakparade  
Freitag: Fisch aus heimischen Gewässern  
Sonntag: Frische Enten

### Voranzeige:

08.12.2012: Adventlicher Abend mit Stubenmusik live

Weinstube • Sonnenterrasse • Biergarten • Tagungsräume  
Kinderspielplatz • Behinderten gerecht • Fremdenzimmer

Bahnhofstr. 42 • 86666 Burgheim  
Jürgen & Jolanta Minder  
Tel. 08432 9477640 • Mobil: 0171 3483880



Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do.: 17<sup>00</sup> - 24<sup>00</sup> Uhr • Fr., Sa., So., Feiertage: 11<sup>00</sup> - 24<sup>00</sup> Uhr  
Di.: Ruhetag • nach Vereinbarung

## Gardinen Baumann

- Gardinen und Zubehör
- Jalousien, Rolll & Plissees
- Sonnenschutz
- Badteppiche

Kostenlose  
Beratung und Planung  
bei Ihnen vor Ort!

### Cornelia Baumann

Wiesangerweg 6 • 86641 Wallerdorf • Telefon: 08276 / 519044

jeweils ab 17:00 Uhr

## Adventskalender 2012

Den wandernden Adventskalender der Pfarrei Burgheim finden Sie 2012 bei

- 03. Dezember Kindergarten Burgheim, Steylerstraße 2
- 05. Dezember Familie Bauch, Brunthalstraße 56
- 09. Dezember Bürgerhaus (Weihnachtsmarkt)
- 12. Dezember Familie Bauer, Georgstraße 12 (Oase des Alltags)
- 14. Dezember CafeKlatsch (betreutes Wohnen), Römerschanze 5
- 17. Dezember Sabine Riedelsheimer, Johann-Strauß Straße 4
- 19. Dezember Pfarrgemeinderat, Pfarrzentrum
- 23. Dezember Familie Braun, Johann-Strauß Straße 12

Kinder bitte Martinslaternen mitbringen.

## Was tun, wenn's kracht?

Wir **beraten** Sie **neutral** und **unabhängig** und erstellen Gutachten für Fahrzeuge aller Art.



Im Schadenfall immer erst zum Kfz-Sachverständigen

Rufen Sie uns einfach an.

## FRITZ RUCKER

SACHVERSTÄNDIGEN-GMBH

86666 Burgheim Tel.: 08432-1498 info@rucker-sv.de  
Gewerbering 5 Fax: 08432-1394 www.rucker-sv.de



### Aktionshäuser mit noch mehr inklusive!

### Top-Häuser mit Top-Extras zum Top-PreisWahre TopStars bieten mehr:

Entscheiden Sie sich für eines der vier beliebtesten ProHäuser in extra lohnender TopStar Ausführung – und Sie erhalten außerdem ein StarPaket im Wert **von € 2.500,-** ohne Aufpreis! Z. B. für Ihr Traumbad, eine luxuriöse Küche oder für Ausstattung nach Wahl. Und natürlich zusätzlich zu den umfangreichen ProHaus

### Inklusivleistungen!



36° Dachneigung: € 146.998,-  
45° Dachneigung: € 152.998,-

### ProFamily 158 TopStar Das Raumwunder.

Das ProFamily 158 TopStar bietet mit zwei geräumigen Kinderzimmern, einem Gästezimmer und einem großzügigen Wohn-Ess-Koch-Bereich reichlich Platz für Familien mit mehreren Kindern. Der Zwerchgiebel mit Flachdach macht das ProFamily 158 TopStar nicht nur optisch zum Star.

- Elternschlafzimmer mit Ankleidebereich
- zusätzliches Arbeitszimmer
- moderner Zwerchgiebel mit Flachdach auf der Gartenseite
- separater Abstellraum im Dachgeschoss

ab € 146.998,- \*



Fertiggestellt  
In Planung

Josef Forthofer • Verkaufsleiter  
Ringstr. 1 • 86666 Burgheim  
Tel. 0 84 32 / 92 02 58  
mobil 01 72 / 8 64 16 77  
j.forthofer@prohaus.com  
www.forthofer.eu

1) Außenwände mit U-Wert bis 0,101 2) Modernste Energiespartechiken im Standard 3) Alle Häuser KfW-förderfähig 4) Umweltschonend Bauen



## Bayerisches Rotes Kreuz So lässt sich's leben!



- + Dauer-, Kurzzeit- und Tagespflege
- + Experten für demenzerkrankte Personen
- + Geschlossener Sinnesgarten
- + Ganztägige soziale Betreuung
- + zahlreiche Veranstaltungen
- + Friseursalon und Fußpflegerin im Haus
- + Zahnärztliche Behandlung im Haus
- + Hauseigene Küche
- + Öffentliches Café und Restaurant

**BRK Seniorenzentrum Neuburg**  
**Richard-Wagner-Str. 18, 86633 Neuburg**  
**Tel.: 0 84 31 / 67 78 - 0**  
 e-mail: [sz@kvneuburg-schrobenhausen.brk.de](mailto:sz@kvneuburg-schrobenhausen.brk.de)  
[www.brk-seniorenzentrum-neuburg.de](http://www.brk-seniorenzentrum-neuburg.de)  
 Spendenkonto: 330 050, Sparkasse Neuburg-Rain, BLZ 721 520 70

## Wir geben Ihrer Fassade jede Farbe! Sie haben die Wahl ...



... außer Schimmelgrün und Altersgrau.

### Wir bieten alles, was Ihre Hausfassade braucht

- fachkundige Untergrundanalyse zur Bestimmung der notwendigen Arbeiten
- individuelle Farbgestaltung
- Erläuterung von ggf. notwendigen Arbeitsschritten
- zuverlässige und perfekte Ausführung
- Auswahl der am besten geeigneten Werkstoffe

*Rufen Sie uns an  
- wir freuen uns  
auf Ihre Fassade!*

**SPENNINGER**  
**Malermeister GmbH**  
**Burgheim & Neuburg**  
**Telefon 08431/46552**

**Erfahrung, Know-how  
und professionelle  
Serviceleistungen  
aus einer Hand**



Der **OPEL MOVANO**

## MEHR IDEEN PRO KUBIKMETER.



Hier kommen Gewerbetreibende auf ihre Kosten: In Sachen Wirtschaftlichkeit überzeugt der Opel Movano durch niedrige Verbrauchswerte.

- vier Längen, drei Radstände
- maximale Laderaumlänge 4,38 m
- Nutzlast 2 bis zu 2.450 kg
- Ladevolumen 3 bis zu 17 m<sup>3</sup>
- Stereo-CD-Radio mit Aux-In
- Mittelsitz, vorklappbar
- Flügeltüren, hinten (Öffnungswinkel 180°)
- Schiebetür auf Beifahrerseite

**Unser SmartLease-Angebot für Gewerbetreibenden<sup>1</sup>**

|   |                              |
|---|------------------------------|
| für den Opel Movano mit 2.3 CDTI-Motor mit 74 kW (100 PS)   |                              |
| <b>Monatsrate</b>   | <b>(exkl. MwSt.) 247,- €</b> |
|   | (inkl. MwSt.) 292,98 €       |
| <small>Leasingonderzahlung (exkl. MwSt.): 0,- €, Laufzeit: 36 Monate, Laufleistung: 10.000 km/Jahr. Angebot zzgl. 695,- € Überführungskosten.</small> |                              |

Ein Angebot der GMAC Leasing GmbH, Friedrich-Lutzmann-Ring, 65428 Rüsselsheim, für die das Albert Böttcher oHG als ungebundener Vertreter tätig ist.

**JETZT PROBE FAHREN!**

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 10,3–9,2; außerorts: 7,6–7,0; kombiniert: 8,6–7,8; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 226–205 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D

<sup>1</sup> Angebot basierend auf der unverbindlichen Preisempfehlung der Adam Opel AG in Höhe von 23.585,- €/28.066,15 € (netto/brutto) zzgl. Überführungskosten. Das Angebot gilt bis 31.12.2012 ausschließlich für Gewerbetreibende, weitere Informationen erhalten Sie bei allen teilnehmenden Opel Partnern.

<sup>2</sup> Inklusive Fahrer 75 kg.

<sup>3</sup> Bei umgeklapptem Beifahrersitz.

## Böttcher

Neuburger Str. 22  
86641 Rain  
09090 / 95980

Am Südpark 14  
86633 Neuburg/Donau  
08431 / 537120

[www.opel-boettcher.de](http://www.opel-boettcher.de)

## SENIORENPFLEGE Bertoldsheim

Modernes und innovatives Pflegeheim mit 77 Plätzen, davon 21 in einer beschützenden gerontopsychiatrischen Abteilung und der Möglichkeit der Kurzzeitpflege und der Haustierhaltung

Am Schlossberg 6, 86643 Rennertshofen/OT Bertoldsheim  
Tel. 08434/942107,

<http://www.seniorenpflege-bertoldsheim.de>

## ZIMMERTÜREN nach Maß

**Mehrwertsteuer geschenkt!**  
19% Rabatt bei Bestellung in diesem Jahr, Ausführung bis 31.03.2013!

**Türen in trendiger oder klassischer Art**

**PETERS**  
Fenster & Türen

**SLIDETEC GmbH** • Nordpark 2 • 86666 Burgheim  
Tel.: 0 84 32 / 94 84 1-0 • [www.slideteq.de](http://www.slideteq.de)  
Peters ist eine Marke der SLIDE TEC GmbH

**Solange wie möglich  
zu Hause wohnen –  
das ermöglichen unsere  
ambulanten Dienste.**

**Ihr Pflegepartner der Region  
– wir pflegen kompetent  
und zuverlässig.  
Qualität und Freundlichkeit  
seit über 30 Jahren.**

**Pflegeteam Burgheim:**

Pfarrgasse 13  
86666 Burgheim

Telefon 08432 8268  
Handy 0171 3670565

[info@sozialstation-schrobenhausen.de](mailto:info@sozialstation-schrobenhausen.de)

Sozialstation  
Neuburg-Schrobenhausen e.V.

**Ambulante Pflege und Hilfen**  
im Landkreis Neuburg-Schrobenhausen

## Kleinanzeigen

bis einschl. 4 Zeilen Mindestgebühren 5,- € (zzgl. MwSt.); ab der 5. Zeile pro angefangener Zeile 1,20 € (zzgl. MwSt.); auch tel. Anzeigenannahme unter: 08432 9488-0

**Andrea's Nagelstudio**  
**Fingernägel vom Profi, 6 J.**  
 Berufserf., Kennenlernpreis 28 Euro! **Tel. 09090/9234290**  
**Azubi, Schüler: 25 Euro**  
**Angebot im Oktober:**  
 Kosmetische Fußpflege: 13 Euro

**Maß- und Änderungsschneiderei**  
**Stickerei, Textilien und Bekleidung aller Art, auch Leder.**  
 Terminvereinbarung:  
 08432/920282,  
 Mobil: 0151/21408153  
**Anna Wrobel,**  
 Südendstr. 26 • 86666 Burgheim  
[www.enziana.npage.de](http://www.enziana.npage.de)

**Sie suchen Räumlichkeiten mit Küchenbenutzung für eine private Feier?**  
 Für kleinere Feste steht der Wirtschaftsraum bis max. **60 Personen**, oder der Schießsaal **bis 170 Personen** zur Verfügung. Melden Sie sich bei den Schützenfreunden! Jeden Fr. ab 19.30 Uhr im Schützenheim od. unter **08432/1666 für Sie da!**

**Martini-Weihnachtsgänse**  
 aus Freilandhaltung 1 kg = 9 € auf Bestellung; ab 17:00 Uhr  
 Tel. 08435 / 8982913

**Azubi sucht Mitfahrgelegenheit** mit Spritbeteiligung von Länglosh nach Neuburg und zurück ab sofort. Arbeitszeit **von 7.00 bis 16.15 Uhr.**  
**Tel. 08435/1497**

**Ideen mit Blumen für alle blumigen Anlässe,**  
 z. B. frisch gebundene Adventskränze auf Bestellung.  
 Art Florist • Nelkenweg 6d • 86641 Rain • Tel. 09090/4604 • Mobil 0160/2679367



Sicherheit braucht Balance  
Ihr Partner für anspruchsvolle  
IT-Performance

Wir sorgen dafür, dass Ihre IT rund läuft.  
Ohne Abstürze, dafür mit voller Performance.  
Für Selbständige, kleinere Unternehmen  
und den gesamten Mittelstand.

Wir beraten und betreuen Sie rund um

- Workstations und Server
- Software
- Netzwerke
- digitale Archivierung
- IT-Sicherheit

**ARTERIS** 

IT. Der Puls Ihres Unternehmens.

ARTERIS GmbH · Am Burgholz 1 · 86697 Oberhausen-Kreut · Tel. 08431 90966-0 · [www.arteris.de](http://www.arteris.de)

## Heimatgeschichtlicher Verein Burgheim

*Herzlichen Dank Albert Hösch*

Liebe Leser,

seit über 10 Jahren finden Sie an dieser Stelle interessante Artikel über die ältere und neuere Burgheimer Geschichte, die der Vorsitzende des Heimatgeschichtlichen Vereins Albert Hösch verfasst hat. Herr Hösch hat die Redaktion des Burgheimer Zwoaring-Redaktion nun darüber informiert, dass er dies aus persönlichen Gründen beenden möchte, was wir sehr bedauern. Mit seinen akribisch und bis ins Detail recherchierten Berichten hat er uns mit Artikelserien wie z.B. „Die Römer in Burgheim“ oder „Die Bajuwaren“ einen tiefen Einblick in das historische Leben auf unserem Gemeindegebiet gegeben. Stets war es ihm dabei auch ein Anliegen, das menschliche Miteinander und das Leben im Einklang mit der Natur als treibende Kraft für ein gesundes Gemeinwohl darzustellen.

Dafür möchten wir uns bei ihm an dieser Stelle sehr herzlich bedanken und ihm für die Zukunft alles Gute wünschen. Gleiches wünscht er auch Ihnen, seinen bisherigen Lesern, und er hat uns gebeten, Ihnen an dieser Stelle auch seinen Dank für den großen Zuspruch weiterzugeben, den er mit seinen Artikeln bei Ihnen erfahren durfte.

Nachdem der Zwoaring diese Geschichtsreihe damit einstellt, haben wir uns entschieden, die bisher im Burgheimer Zwoaring erschienenen Artikelserien von Albert Hösch zusammenzufassen und nach und nach auf der Website der HGVBurgheim zu veröffentlichen. Denn Geschichte bleibt nur lebendig, wenn Sie archiviert und damit abrufbar bleibt. Als erste Zusammenfassung finden Sie die Artikelreihe „Die Römer in Burgheim“ unter:

[www.hgv-burgheim.de/HGV-Burgheim/Burgheimer-Zwoaring/Historisches](http://www.hgv-burgheim.de/HGV-Burgheim/Burgheimer-Zwoaring/Historisches)

**Klaus Rössler**

1. Vorsitzender HGVBurgheim



Ihre Partner am Bau  
**IGNAZ SCHMID**



**Pflaster- und Erdarbeiten  
rund ums Haus**

**Kompetent • Leistungsstark • Fachgerecht**

86666 Burgheim · Bahnhofstraße 36  
Tel: 0 84 32 / 94 17 - 0 · Fax 0 84 32 / 94 17 - 29  
[www.ignaz-schmid.de](http://www.ignaz-schmid.de) · [Ignaz.Schmid@t-online.de](mailto:Ignaz.Schmid@t-online.de)

**Pkw-Anhänger  
direkt vom Hersteller**



**UNSINN**  
TRAILER



UNSINN Fahrzeugtechnik GmbH  
DER ANHÄNGERPARK  
Gewerbegebiet Pessenburgheim  
Am Schlarpfengrund 2  
86684 Holzheim

Tel. 08276 5890-900  
Fax 08276 5890-999  
[info@der-anhaengerpark.de](mailto:info@der-anhaengerpark.de)  
[www.der-anhaengerpark.de](http://www.der-anhaengerpark.de)

Werkverkauf • Vermietung • Reparatur- und Ersatzteilservice

[www.der-anhaengerpark.de](http://www.der-anhaengerpark.de)

**data factory**  
Global gedacht, genial gemacht!



Veraltete Internet  
Verträge?

Kein persönlicher  
Ansprechpartner?

Keine komfortable  
Mailverwaltung?

Keine Exchange  
Anbindung?

Sie wünschen sich regionale Internet  
Betreuung und professionellen Service?

**WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

:data factory GmbH  
Amalienstraße A38  
86633 Neuburg/Donau

Tel: 0 84 31 - 6 47 39.0  
Fax: 0 84 31 - 6 47 39.19  
Mail: [info@data-factory.net](mailto:info@data-factory.net)

[www.data-factory.net](http://www.data-factory.net)

**DIE THEATERFREUNDE BAYERDILLING e.V.**

spielen für Sie die bayerische Komödie

**„Da Pfenningfuchser“**

in drei Akten von Peter Landstorfer

**Aufführungstermine:**

**Samstag, 15.12.2012, 14.00 Uhr (für Senioren und Kinder), 19.30 Uhr Premiere**

**Sonntag, 16.12.2012, 19.30 Uhr**

**Freitag, 21.12.2012, 19.30 Uhr**

**Samstag, 22.12.2012, 19.30 Uhr**

**2. Weihnachtsfeiertag, 26.12.2012, 19.30 Uhr**

Saaleinlass und Bewirtung ab 18.00 Uhr beim „Schwarzwirt“ in Bayerdilling

**Kartenvorverkauf ab 13.11.12 bei der Raiffeisenbank Bayerdilling, Tel. 09090/2692**

Weitere Infos unter [www.bayerdilling.de/theater](http://www.bayerdilling.de/theater)

**Es wäre uns eine besondere Freude, wenn wir Sie wieder an einem unserer  
vergnüglichen Theaterabende begrüßen dürften!**



**Spangler-Touristik**  
 Ingelstadt • Neuburg • Pöttmes • Schrobenhausen • Karlskron  
 ... damit's ein schöner Urlaub wird



# WELLNESSWOCHENENDE IN BAD AIBLING

**3 Tage 23.11. - 25.11.2012**

Busreise, 2 x ÜF im  
 4\* Hotel Schmelmer Hof

**nur 179,-**



## Tagesfahrten + Kurzreisen:



**Weihnachtsmarkt  
 in Stuttgart**  
 01.12. / 09.12.  
 Busreise

**nur € 29,-**



**Eröffnungsangebot  
 „Sister Act“ in  
 Stuttgart**  
 15.12.  
 Vorstellung: 19.30 Uhr  
 Busreise, Eintritt PK 2,  
 Openbar

**nur € 129,-**

**Rebecca – Abschiedsangebot nur noch bis  
 06.01.2013 in Stuttgart**  
 18.11., Busreise, Eintrittskarte  
 Bestplatz (I. oder II. Kategorie)

**nur € 89,-**

**Weihnachtsdorf Bad Hindelang**  
 30.11. / 09.12.  
 Busreise, Eintritt Weihnachtsmarkt

**nur € 35,-**

**Königlicher Weihnachtsmarkt  
 Burg Hohenzollern und Ulm**  
 01.12.  
 Busreise,

**nur € 34,-**

**Weihnachtsmarkt im Himmelreich  
 das Barocks – Ochsenhausen**  
 01.12.  
 Busreise, Fahrt mit Schmalspurbahn

**nur € 39,-**

**Christkindlmarkt auf der Fraueninsel**  
 01.12. / 02.12. / 08.12. / 09.12.; Busreise, Schifffahrt  
 Prien-Fraueninsel und zurück

**nur € 36,-**

**Romantischer Weihnachtsmarkt  
 Gut Wolfgangshof**  
 01.12. / 14.12. Busreise, Eintritt

**nur € 32,-**

**Manege frei – Circus Krone München**  
 26.12. / 06.01. / 09.02. / 03.03.  
 Busreise, Eintritt 1. Platz unnummeriert

**nur € 33,-**

**Apassionata in München**  
 05.01. Vorstellung 20.00 Uhr  
 06.01. Vorstellung 14.00 Uhr  
 Busreise, Eintritt PK 1

**nur € 89,-**

**Shopping in Mailand**  
 24.11. - 25.11.  
 Busreise, 1 x ÜF, Stadtführung

**ab € 109,-**

**Weihnachtsmarkt in Leipzig**  
 01.12. - 02.12.  
 Busreise, 1 x ÜF im 3\* Hotel, Stadtführung

**nur € 119,-**



[www.spangler.de](http://www.spangler.de)

Weitere Angebote und Informationen zu unserem umfassenden  
 Fernreisen-Programm erhalten Sie in unseren Reisebüros oder auf unserer Homepage.

Rosenstraße C 97 • 86633 Neuburg • Tel.: 0 84 31/86 11 + 86 41  
 Im Südpark 7 • 86633 Neuburg • Tel.: 0 84 31/4 24 40



## NEU Schlaf-Kompetenz-Forum

... damit Sie nicht länger nur vom guten Schlaf Träumen!



**Eröffnungs-  
 angebot**

bis Ende November!

**DYNAGLOBE**  
 Premium-Matratzen!

**ÖL-VITAL BETT**  
 ... wunderbar - veränderbar!

**SCHNELL**  
 Küchen • Gesundes Schlafen • Möbel

**SLIDETEC GmbH** • Nordpark 2 • 86666 Burgheim  
 Tel.: 0 84 32 / 94 84 1-29 • www.slidetec.de  
 Schnell ist eine Marke der **SLIDE TEC GmbH**

**Wir stellen ein:**

**Anlagenmechaniker m/w**  
 ab sofort! Schwerpunkt Heizung

**Auszubildenden m/w**  
 zum 01.09.2013 als Anlagenmechaniker

**Interessiert?**

Dann freuen wir uns über Ihre schriftliche Bewerbung an u.a. Adresse.

**Ruml & Feller** GmbH

Heizung • Lüftung • Sanitär • Solartechnik

Ruml & Feller GmbH • Nördliche Grünauer Straße 45 1/2 • 86633 Neuburg a. d. Donau  
 ☎ 0 84 31/88 11 + 4 26 33 • Fax 4 93 75 • info@ruml-feller.de • www.ruml-feller.de



## THERAPIEZENTRUM BURGHEIM

**Praxis/Büro  
 zu vermieten!**



- 30 m², ganztags sonnig in ruhiger Lage
- Zentrale Lage am Marktplatz, Parkplätze vorhanden
- Geeignet z.B. für Heilpraktiker, soziale Dienstleister, Büros, usw.

Kontakt: Telefon 0171 / 9690658

## MEDIADATEN

Anzeigenpreise 2012

| Format   | B x H in mm | 1c       | + 19% MwSt. |
|----------|-------------|----------|-------------|
| 1/8 quer | 92 x 64,5   | 40,00 €  | 47,60 €     |
| 1/4 quer | 139 x 88    | 75,00 €  | 89,25 €     |
| 1/4 quer | 188 x 64,5  | 75,00 €  | 89,25 €     |
| 1/4 hoch | 92 x 133    | 75,00 €  | 89,25 €     |
| 1/3 quer | 188 x 88    | 105,00 € | 124,95 €    |
| 1/2 quer | 188 x 133   | 125,00 € | 148,75 €    |
| 1/2 hoch | 92 x 270    | 125,00 € | 148,75 €    |
| 1/1      | 188 x 270   | 190,00 € | 226,10 €    |

| Format   | B x H in mm | 4c       | + 19% MwSt. |
|----------|-------------|----------|-------------|
| 1/8 quer | 92 x 64,5   | 50,00 €  | 59,50 €     |
| 1/4 quer | 139 x 88    | 95,00 €  | 113,05 €    |
| 1/4 quer | 188 x 64,5  | 95,00 €  | 113,05 €    |
| 1/4 hoch | 92 x 133    | 95,00 €  | 113,05 €    |
| 1/3 quer | 188 x 88    | 130,00 € | 154,70 €    |
| 1/2 quer | 188 x 133   | 165,00 € | 196,35 €    |
| 1/2 hoch | 92 x 270    | 165,00 € | 196,35 €    |
| 1/1      | 188 x 270   | 250,00 € | 297,50 €    |

### Firmenporträt

| Format   | B x H in mm | 4c      | + 19% MwSt. |
|----------|-------------|---------|-------------|
| 1/4 hoch | 92 x 133    | 75,00 € | 89,25 €     |

### Nächster Erscheinungstermin:

Z253 08.12.2012

Anzeigenschluss: ca. 19 Tage vor Erscheinen,  
 Auflage: ca. 7.500 Stück (kostenlose Verteilung)

### Rabatte

- 5 % ab 3 Schaltungen
- 7,5 % ab 5 Schaltungen
- 10 % ab 8 Schaltungen

Der Zeitpunkt der Anzeigenschaltungen ist innerhalb  
 der 10 Ausgaben frei wählbar. Rabatt nur gültig für  
 Farbanzeigen. HGV-Mitglieder erhalten 15 % Rabatt auf  
 den Anzeigenpreis.

### Hinweis:

Die Preise gelten für druckfertig gestellte Anzeigen.  
 Für einfachen Satz (ohne Bildbearbeitung) berechnen  
 wir bis 1/4 Seite zusätzlich 10,- €, größer 1/4 Seite 20,- €.   
 Gerne unterstützen wir Sie auch bei einer Neugestaltung  
 Ihrer Anzeige. Dazu erhalten Sie dann separat ein Angebot.

### Anzeigenannahme

Büro Straß: Christine Beck / Susanne Götzenberger  
 Kreuterstr. 14 • 86666 Burgheim/Straß  
 Tel.: 08432/9488-0 • Fax: 08432/9488-26  
 email: zwoaring@roesslerconsult.de



**Veranstaltung: „Sonniger Feierabend“**  
 Mehr Infos und Termine unter [www.sarauer-energietechnik.de/photovoltaik-speicher](http://www.sarauer-energietechnik.de/photovoltaik-speicher)

**Produzieren UND speichern Sie Ihren Strom dort wo Sie ihn benötigen.**

**Die Zeit ist reif!**

- Jetzt noch attraktive Förderung sichern!
- Ausgereifte, tausendfach erprobte Technologie!
- Garantiert konstante Strompreise für 20 Jahre!

Versorgung des ganzen Hauses mit selbst produziertem Strom!

**Sarauer Energie**

Am Galgenfeld 6 | 86554 Pöttmes | Telefon 08253 - 995880 | [www.sarauer-energietechnik.de](http://www.sarauer-energietechnik.de)

**STARK, SPART, SPARK!**

Nur für kurze Zeit!

**CHEVROLET SPARK**  
 Der trendige City-Partner mit 5 Türen und 6 Airbags.

Für **89,- €<sup>1</sup>** im Monat

Der Chevrolet Spark. Der trendige City-Partner

- 5 Türen, 5 Sitze und 6 Airbags
- cleveres, kompaktes Design
- sicher, komfortabel, praktisch

**CHEVROLET**

**Autohaus Böttcher**

Neuburger Str. 22                      Am Südpark 14  
 86641 Rain                              86633 Neuburg/Donau  
 09090 / 95980                              08431 / 537120

<sup>1</sup> Finanzierungsangebot für den Chevrolet Spark 1.0 (MJ 2012): Zu leistende Anzahlung € 0,-, Gesamtbetrag der Finanzierung € 7.928,00, Laufzeit 48 Monate, 47 Monatsraten à € 89,00, Schlussrate € 3.656,00, Netto-Darlehensbetrag € 7.503,00, effektiver Jahreszins 1,90 %, Sollzinssatz p.a. (gebunden für die gesamte Laufzeit) 1,88 %, Bearbeitungsgebühr € 0,00, Kaufpreis bei Finanzierung (inkl. USt.) € 7.503,00. Ein Finanzierungsangebot der Bank Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe AG (BDK) für die das Autohaus Böttcher als ungebundener Vertreter tätig ist. Bonität vorausgesetzt. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten, Rabatten und Aktionen. Gültig bis 31.10.2012. Nur für sofort verfügbare Bestandsfahrzeuge, Modelljahr 2012. Abbildung zeigt Fahrzeug mit Sonderausstattung.

**Spark 1,0: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts / außerorts / kombiniert: (MT) 6,6/4,2/5,1; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert (g/km): (MT) 119 (gemäß Verordnung EG-VO 715/2007). Effizienzklasse: D.**

**Metzgerei Stöckle**  
 Qualität aus der Region

November-Angebote

*Qualität mit Frischegarantie!*

- Schlachtvieh aus der Region
- Eigene Schlachtung & Zerlegung

**Angebote „Heiße Theke“**

Knusprig gegrillte Spanferkel-Vorderhaxe Stück / 1,50 €  
 Leckere Spare-Ribs vom Kotelett, gegrillt 1 kg / 4,90 €  
 Spanferkelbauch mit Bein, würzig gebraten 1 kg / 4,90 €

**Jeden Montag ab 17:00 Uhr:**  
 Lecker Kesselfleisch (auch zu bestellen) Portion / 3,00 €  
 Zum Mitnehmen in der Hauptstraße (Hotelküche)  
 Gratis: Kesselbrühe, soviel Sie wollen!!

**Beste Metzgerqualität**

|   |               |
|---|---------------|
| Regensburger, Pfälzer Würstchen             | 1 kg / 6,90 € |
| Debrecziner, Geschwollene                   | 1 kg / 6,90 € |
| Herzhafte Landjäger, Käseknacker,           | 1 kg / 7,90 € |
| Zigeunerknacker, Bauernbratwurst            | 1 kg / 7,90 € |
| Blut- und Leberwurst, herzhaft gewürzt      | 1 kg / 4,90 € |
| Leberkäsbrät zum Backen in der Aluschale    | 1 kg / 4,40 € |
| Rindersalami, naturgereift, 100 % rein Rind | 1 kg / 6,99 € |
| Lammsalami, naturgereift                    | 1 kg / 5,60 € |
| Kalbsleberwurst, im Golddarm                | 1 kg / 4,99 € |
| Zigeunerkochsalami pikant scharf            | 1 kg / 6,60 € |
| Knoblauchwurst, sehr gesund                 | 1 kg / 6,60 € |
| Putenschnitzel, geschnitten oder am Stück   | 1 kg / 6,90 € |
| Schweine-Filet, frisch, ohne Kette          | 1 kg / 9,90 € |
| Schweinehals ohne Bein                      | 1 kg / 6,90 € |
| Schlegelrollbraten, mager                   | 1 kg / 5,50 € |
| Schlegel-Krustenbraten                      | 1 kg / 4,50 € |
| Vordere Haxen                               | 1 kg / 2,49 € |
| Kalbsgulasch, handgeschnitten               | 1 kg / 7,90 € |
| Zwerchrippe                                 | 1 kg / 4,90 € |
| Sauerbraten, bratfertig                     | 1 kg / 8,90 € |

**Direktverkauf mit Selbstbedienung und Imbiss:**  
 B16, Ausfahrt Rain Ost, direkt am Kreisverkehr

**Öffnungszeiten:**  
 Mo. - Fr.: 06:00 - 18:00 Uhr      Sa.: 07:00 - 13:00 Uhr

**Metzgerei Stöckle KG**  
 In der Moosweide (B16) • 86641 Rain/Lech  
 Tel. 0 90 90 / 96 01-90 • Fax 96 01-66

**Metschl**  
 Bauforschung - Baustoffe

**Ihr Maurermeister am Ort**

- Vermietung Bautrockner  
 Abholung auch samstags und sonntags!
- Vermietung Schalung
- Minibaggerarbeiten

**Bauunternehmen Georg Metschl** • Schnödhofweg 29 • 86666 Burgheim  
 Tel. 08432 283 • Fax 08432 8693 • Mobil 0160 7251434

**Jura** Exclusiv Premium Line Partner  
 An- / Verkauf u. Service von Kaffeevollautomaten

**Thomas Späth**

St.-Martin-Straße 7  
 86676 Schainbach  
 info.sge@gmx.de

**Öffnungszeiten:**

|         |             |
|---------|-------------|
| Mo-Do   | 16.00-18.30 |
| Freitag | 14.00-18.30 |
| Samstag | 09.00-16.00 |

oder nach Vereinbarung      0 82 53 / 99 54 80  
 01 62 - 20 56 964

Ausstellung von Jura - Nivona - Saeco-Vollautomaten  
 Pflegeartikel und alles rund ums Kaffee-Erlebnis!

**Alt gegen Neu bis 100,- € Rabatt**



## Die Bibel geht auf Reisen

Wie der „Bibelkoffer“ kostenlos zu Ihnen nach Hause kommt!

Zum „Jahr des Glaubens“ bietet das Katholische Pfarramt Burgheim eine besondere Aktion an:  
**Sie können sich für eine Woche den „Bibelkoffer“ nach Hause holen.**

### Was ist der „Bibelkoffer“?

Der „Bibelkoffer“ ist zunächst ein ganz normaler Reisekoffer, der aber einen spannenden Inhalt birgt: Sie finden darin Lustiges, Nachdenkliches, Wissenswertes und Unterhaltsames aus der Welt der Bibel; seien es Filme oder Hörspiele, Kochbücher oder Tischspiele, Gewänder zum Verkleiden oder Gebete, Kartenspiele oder Computerspiele, Rätsel oder Gewürze.

### Sinn und Zweck?

Das Ziel des Bibelkoffers ist es, dass Sie und Ihre Familie viel Spaß mit der Bibel haben und durch den Koffer einen neuen Zugang zur Bibel finden können.

### Wer?

Den „Bibelkoffer“ kann sich jeder ausleihen der möchte. Ob alt oder jung, arm oder reich, ob allein oder gemeinsam.

### Wie?

Rufen Sie einfach im Katholischen Pfarramt unter der Telefonnummer 366 an und lassen Sie sich den Koffer für eine Woche im kommenden Jahr reservieren. Dann bekommen Sie vom Pfarramt einen Brief mit dem Termin und genauen Hinweisen. Ist es soweit, können Sie sich den Koffer bei Frau Sissi Faller in der Richard-Wagner-Str. 12 in Burgheim abholen. Sie ist die Betreuerin des „Bibelkoffers“. Nach dieser Woche bringen Sie den Koffer wieder zu Frau Faller zurück. So einfach geht's!

**Und nun Mut und ran ans Telefon! Viel Spaß und gute Laune mit der Bibel!**

Verantwortlich: Kath. Pfarramt Burgheim • Pfarrgasse 2 • 86666 Burgheim • 08432/366

## Adventskranzverkauf im Kindergarten in Straß

Am **25.11.2012** findet in der Zeit **von 14:00 bis 16:00 Uhr** im Kindergarten „Spatzennest“ in Straß ein Adventskranzverkauf statt.

Auch für das leibliche Wohl wird gesorgt. Bei **Kuchen, Glühwein und Kinderpunsch** können sich alle auf die bevorstehende Adventszeit einstimmen.

Adventskränze können bereits vorab im Kindergarten Straß oder Burgheim bestellt werden. Listen (mit Farbwunsch) hängen aus.

Die Einnahmen kommen dem Kindergarten Straß zugute.



## Pilgerreise

**Sonderflugreise diesseits & jenseits des Jordans**  
**19.02. - 27.02.2013**

Reisenummer: 3ILQ5101 • Anmeldeschluss: 30.11.2012

### Anmeldung, Information und Beratung:

Kath. Pfarramt • Pfarrgasse 2 • 86666 Burgheim  
 Tel.: 08432/366 • Fax: 08432/364  
 e-mail: pg.burgheim@bistum-augsburg.de

# Christkindmarkt 2012



**9. Dezember**  
 (2. Adventssonntag)

**von 15:00 - 20:00 Uhr**

unterhalb der Kirche und im Pfarrheim

### Programm:

- 15:00 Uhr Offizielle Eröffnung mit Grußworten; anschließend Jugendgruppe der Markt-Musikkapelle Burgheim
- 17:00 Uhr Adventsfenster am Bürgerhaus
- 17:15 Uhr Rundgang Nikolaus
- 18:00 Uhr Auslosung der Gewinner des HGV-Advents-Bilderrätsels
- 20:00 Uhr Ende

### Veranstalter:

HGV Burgheim mit Unterstützung der Marktgemeinde Burgheim und der Pfarrei St. Cosmas & Damian

Mit Glühwein, Kinderpunsch, Bratwürstl, anderen Schmankerln, vielen Bastelarbeiten und Ideen für Weihnachten.

## Bericht von der Jahreshauptversammlung der HGV Markt Burgheim e.V.

Nur Positives konnte die Vorstandschaft der HGV Markt Burgheim ihren Mitgliedern bei der **Jahreshauptversammlung am 17.10.2012** berichten. Den Bericht des 1. Vorstandes übernahm wegen Krankheit des 1. Vorsitzenden Klaus Rössler sein Vorgänger und Stellvertreter Christian Peters. Nach der Begrüßung der Mitglieder und Bürgermeister Albin Kaufmann gab er einen kurzen Abriss über die Vereinsaktivitäten des vergangenen Jahres. **Sehr positiv entwickelt hat sich der Burgheimer Zwoaring**, der seine Stellung als wichtiges lokales Informationsmedium ausbauen konnte. Durch eine Steigerung im Anzeigenbereich konnten nicht nur die Seitenzahlen, sondern auch der redaktionelle Anteil, wie z.B. die Rubrik Streiflichter mit Rückblicken aus dem Gemeinde- und Vereinsleben deutlich ausgeweitet werden. Herausragende Vereinsaktivitäten waren im abgelaufenen Jahr die Feier des **25-jährigen Gründungsjubiläums im April**, zu dem die Mitglieder zu einem spannenden, unterhaltsamen und vor allem motivierenden Vortrag zum Thema „Ermutigung“ mit Johannes Warth in das alte Kreidewerk in Straß eingeladen waren. Im Juni unternahm die Vorstandschaft einen **Ausflug nach München** und erkundete im August die Route des Zwoaring-Rad-Bilderrätsels. Weitere Aktivitäten waren der Burgheimer Christkindmarkt, bei dem wieder eine Spende über 400,- € für die Renovierung der Burgheimer Kirche erwirtschaftet werden konnte. Auch wurde ein **Fotowettbewerb** organisiert, der zum Zeitpunkt der Jahreshauptversammlung

noch lief. Für das kommende Jahr sind die Planungen für die Gemeinsame Gewerbe- und Regionalschau bereits in vollem Gang. In Ihrem anschließenden Bericht konnte die Schriftführerin Karin Bauer zusätzlich von einer leichten Steigerung der Mitgliederzahl auf 76 berichten. Ebenso positiv war der Bericht des Kassiers Hans-Jürgen Wittwer, dem wie immer eine vorbildliche Kassenführung bestätigt wurde. Die einstimmige Entlastung der Vorstandschaft war damit nur noch Formsache.



## HGV-Advents-Bilderrätsel für Kinder

### Kinder bis 12 Jahre aufgepasst!

Im unteren Bild sind **fünf** Änderungen gegenüber dem Originalbild versteckt. Findet die Änderungen und markiert diese deutlich. Wenn ihr dann noch den unteren Teilnahme-Coupon ausfüllt und bei der Raiffeisenbank Burgheim einwerft oder

abgibt, könnt Ihr an der HGV-Weihnachtsverlosung teilnehmen. Die Preise werden auf dem Christkindmarkt am **09.12.11** ab 18:00 Uhr gezogen.

**Abgabeschluss ist der 06. Dezember 2011**

**Achtung:** Die Gewinne werden nur an anwesende Kinder

abgegeben und ansonsten neu verlost. Ihr müsst also ab 18:00 Uhr auf dem Burgheimer Christkindmarkt sein.

### Teilnahmebedingung:

Teilnehmen dürfen nur Kinder bis 12 Jahre. Alle Fälschungen müssen richtig erkannt sein. Preise werden nur an Kinder

abgegeben, die bei der Ziehung der Gewinner anwesend sind. Angehörige von HGV-Ausschussmitgliedern dürfen nicht teilnehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Jedes Kind darf nur einmal teilnehmen. Mehrfache Couponabgaben werden von der Verlosung ausgeschlossen.**



Original



Fälschung

### Teilnahme-Coupon HGV-Advents-Bilderrätsel für Kinder

1. Änderungen markieren
2. Coupon ausfüllen
3. bis 06. Dez. bei der Raiba Burgheim abgeben
4. Am 09. Dez. zur Verlosung kommen

Vorname

Name

Alter

Straße

PLZ + Ort



**BAUGEWERBE**

**SPENNINGER**  
Malermeister GmbH  
Burgheim & Neuburg  
Telefon 08431/46552

**Theo Rehm**  
Spenglerei-Installator  
Neuburger Straße 10  
86643 Rennertshofen  
Tel. 08434-249 • Fax 08434-770

**Autohaus Klippel OHG**  
Gewerbering 2  
86666 Burgheim  
Tel. 0 84 32-92 00 85  
www.autohaus-klippel.de

**elektro fischl**  
Installation Planung  
Reparatur Telefon  
Beleuchtung Kernbohrung  
elektro - fischl, römerweg 6, 86666 burgheim  
Tel. 08432-252, Fax -8610

Handel- und Dienstleistungsbetrieb  
**Manfred Lösch**  
Kies- Schotter- usw.  
• Container • Kehrmaschinen • LKW  
• 4-Achs-Tiefelader • Holzspaltung  
Stefanstraße 14 • 86666 Ortlfing  
Tel.: 08432/380 • Fax: 08432/8298  
Handy: 0172/7590611

**GSP**  
Gerhard Spielvogel  
Haus- und Gartenservice, Rasenpflege,  
Rollrasen, Minibagger-Arbeiten, -verleih  
Ulrichstraße 15, 86641 Rain/Sallach  
Tel. 0179/4 51 13 68, Fax 0 90 90/92 17 08

**Kimmerling**  
Fachbetrieb für Kachelöfen, Fliesen,  
Kaminöfen, Herde und Wasseraufsätze  
**Meisterbetrieb seit 1725**  
**86666 BURGHEIM**  
Georgstr. 8 • Tel. 08432 563

**Kastl**  
freundlich • preiswert • zuverlässig  
Service alle Fabrikate  
Klima • Reifen • Scheiben • Unfall  
Hauptstr. 38 • 86697 Oberhausen  
Tel. 08431 / 8653

**MACK**  
Baumaschinen - Baugeräte  
86666 Burgheim(Do) • Schnödhofweg 27  
Tel. 0 84 32/94 85-0 • Fax 0 84 32/94 85-10  
www.mack-baugeraete.de

**SLIDE TEC**  
Fenster • Türen • Küchen • Betten  
**SLIDETEC GmbH**  
Nordpark 2 • D-86666 Burgheim  
Telefon: 0 84 32 / 94 84 1 - 0  
Telefax: 0 84 32 / 94 88 1 - 19  
info@slidotec.de • www.slidotec.de

**Franz Anderl**  
Kraftfahrzeuge  
Kundendienst – TÜV – Reparaturen aller Art  
Unfallinstandsetzung mit Rahmenrichtbank  
Im Westerfeld 13 • 86697 Sinning  
Telefon 0 84 35/5 35 • Fax 94 18 86

**FRITZ RUCKER**  
KFZ-SACHVERSTÄNDIGEN-GMBH  
86666 Burgheim • Gewerbering 5  
Tel. 08432-1498 • Fax. 08432-1394  
www.rucker-sv.de

**PAWLAK**  
Stuck • Putz • Restaurationen  
Pawlak Verputz GmbH  
Gewerbering 28 • 86666 Burgheim  
Tel. (0 84 32) 92 02 02 • Fax: 92 02 04  
e-Mail: Pawlak.Verputz.GmbH@t-online.de

**Burgheimer Schreinerwerkstätten GmbH**  
Bertoldsheimer Strasse 88 • 86666 Burgheim  
Tel. +49(0)8432 949090  
www.schreinerwerkstaetten.net

**PETER HOPP**  
Fliesenlegermeister  
Kapellenstrasse 5 b  
86666 Burgheim/Ortlfing  
Tel. 0 84 32/81 52  
Fax 0 84 32/94 98 54  
Fliesen-, Platten- & Mosaikarbeiten  
Beratung • Fliesenverkauf

Ihr Partner für Photovoltaikanlagen  
**Marxheimer Sonnenstrom**  
Photovoltaik GmbH  
Pflanzstraße 5 • 86688 Marxheim  
Tel. 0 90 97 - 969 062  
www.marxheimer-sonnenstrom.de • info@marxheimer-sonnenstrom.de

**Manfred Burzler**  
Bauspenglerei und Metallgestaltung  
**Metallbaumeister  
Spenglermeister**  
Geiselanger 4  
86697 Unterhausen  
Tel. +49 (0) 84 31 459 90

**HAUSTECHNIK**  
**BURKHARD**  
Heizung  
Sanitär  
Spenglerei  
Schlosserei  
Inhaber Raimund Burkhard  
Monheimer Str. 2 • 86643 Rennertshofen  
Telefon 08434 277

**Hefele Landtechnik**  
Landmaschinen  
Reparaturen  
Ersatzteillager  
Hydraulik  
**Hefele Landtechnik**  
Inh. Markus Habermeyer  
Kapellenstr. 6 • 86666 Ortlfing  
Tel. 08432/949575  
**Power für den Garten**  
Honda • Stihl • Gardena

**Müller**  
Reifen & Autoservice  
Kfz-Meister-Fachbetrieb  
Gewerbering 1 • 86666 Burgheim  
Tel. 0 84 32 / 92 04 89 • Fax 0 84 32 / 92 04 99  
www.burgheimer-car-center.de

**Bettfedern-Reinigungs  
Werbewochen**  
Oberbett 8,-  
Karo Stepp 10,-  
Kissen 4,-  
• kostenlose Abholung  
• Inlett in allen Größen und Stepparten.  
Wir waschen auch ihre Daunendecken  
und Allergikerbetten  
**Tel: 0 84 32 / 304**  
vereinbaren Sie einen Termin mit uns  
**Betten Mai** stark in Betten  
und Matratzen  
Ringstr. 25a, 86666 Burgheim

**MARC TITZE**  
Gerüst- und Malerservice  
Gerüstverleih/-bau  
Malerarbeiten  
Fachberatung  
Lorenziweg 18 • 86676 Schönesberg  
Tel. 08435 / 944772 • Handy 0170 / 2939434  
Fax 08435 / 944775  
marc-titze@t-online.de • www.marc-titze.de

**HANDEL / DIENSTLEISTUNG**

**Klara Graf**  
• Gesichtspflege  
• Fußpflege  
• Maniküre  
Ortlfingerstr. 1  
86666 Burgheim  
Mobil: 0170 / 18 24 804  
arabesque make-up-collection

**HAIRSTYLE BY  
SILKE**  
Ortlfingerstr. 1 • 86666 Burgheim  
Tel. 0 84 32 - 94 96 67

**ReAktiv**  
Praxis für Krankengymnastik, Massage u. Wellness  
Robert Brunner  
Physiotherapeut  
Marktplatz 7  
86666 Burgheim  
Tel. (0 84 32) 94 88 77  
Fax (0 84 32) 94 88 78

Sankt Johannes  
Stiftung Behindertenwerk  
**Schloß Straß**  
Seniorenzentrum und  
Wohnen für behinderte Menschen  
Neuburger Str. 11 • 86666 Burgheim/Straß  
Tel. 08432 943-0 • Fax 08432 943-105  
www.sanktjohannes.com

Ofenfertiges Holz  
Buche • Fichte • Holzbricks  
**Brennholz  
Hugi**  
Tel.: 0174 / 95 94 101

**Renate Michalak**  
Maximilianstraße 29  
86641 Rain ☎ 09090 4270  
www.Michalak-kdl.de  
Schwerpunkt: Verbuchung lfd. Geschäfts-  
vorfälle, laufende Lohnabrechnungen  
b.b.h. Bundesverband selbständiger  
Buchhalter und Bilanzbuchhalter

**Oase**  
DES ALLTAGS  
Praxis für Physiotherapie und Wellness  
Georgstr. 12 • 86666 Burgheim • Tel. 08432/947888

**Kanzlei Petra Hagenloch**  
• Rechtsanwältin  
• Fachanwältin für Verkehrsrecht  
• Referentin für Arbeitsrecht  
Marktplatz 17 • 86666 Burgheim  
Tel. 08432 / 949654 • Fax 08432 / 949655  
kanzlei-hagenloch@t-online.de

**ZWEIRAD HELMER**  
Fahrräder • Roller  
Rasenmäher • Reifenhandel  
Immer die richtige Adresse für Sie:  
**www.zweirad-helmer.de**  
Zweirad Helmer  
Flurstr. 2, Bayerdilling • Tel.: 09090 3350

**Photo Popanda**  
Der Fotografenmeister  
Ihr Meisterfotograf  
Photo Popanda  
Schwalbenstr. 11  
86666 Burgheim  
Tel. 0 84 32 / 82 96

**Massage-Praxis  
Tatjana Fitz**  
Bertoldsheimerstr. 18 a • 86666 Burgheim  
Tel. 09094 - 92 18 38 • 0174 - 40 23 124

Neuburger Bestattungs-  
und Überführungsinstitut  
**FALLER  
Bestattungen**  
Rat und Hilfe im Trauerfall  
Wolfgang-Wilhelm-Platz B 173  
86633 Neuburg an der Donau  
**Tel. (0 84 31) 72 70**

**Fischer**  
BEKLEIDUNGSHAUS  
Damen-, Herren- und  
festliche Knabenmode  
Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 8 - 18 Uhr  
Sa 8 - 14 Uhr  
So 10 - 16 Uhr  
Neuburger Str. 26  
86643 Rennertshofen  
Tel.: 0 84 347 4 10

Webdesign  
CMS  
Suchmaschinen  
Optimierung  
**data factory**  
08431/647390 info@data-factory.net  
www.data-factory.net

Domains Webpage  
Web Server  
**webpace factory**  
Server  
Domains Web Server  
08431/647390  
info@webpace-factory.net  
www.webpace-factory.net

**schäferreicht**  
Rosenstr. 4 • 86666 Straß  
Telefon: 08432 1806  
08432 9478060  
Lammfleisch u. Felle  
Naturtextilien für Babys,  
Kinder und Erwachsene

**Burgheimer  
Getränke Oase**  
• Getränkemarkt • Fachhändler für  
• Gartendeko aus Eisen • Belcando, Bewidog &  
• Hermes Paket Shop • Dogland Tiernahrung  
Gewerbering 1 • 86666 Burgheim  
Tel. 08432 / 920489 • Fax 08432 / 920499  
www.burgheimer-oase.de

**ZWEIRAD  
FEURER**  
Fahrräder + Reparaturen  
Klaus Feuerer  
Zieglerstr. 4 • 86666 Burgheim  
Tel.: 08432/8335 • klaus@feuerer.biz

**Störungstreier  
Betrieb**  
Versicherungsbüro  
Christian Pichler  
Sudetenlandstr. 21  
86633 Neuburg/Donau  
Telefon (08431) 93 05  
Wir versichern Bayern.

**Tomsche GmbH**  
Drucken-Sticken-Flocken  
Holzkirchener Str. 5  
86666 Burgheim-Illdorf  
Tel. +49 (0) 84 32 / 263561  
tomsche-gmbh@online.de

**Caravaning  
DEGMAYR**  
Verkauf • Vermietung  
Fachwerkstatt für alle Marken  
Anhängerservice  
Nordpark 6 • 86666 Burgheim • Tel.: 08432 - 94 77 - 661  
www.caravaning-degmayr.de

Kapellenstraße 6 • 86666 Ortlfing  
Fon 0 84 32 / 94 97 11  
Fax 0 84 32 / 94 97 13  
office-gonzales@t-online.de  
**Office Gonzales**  
Inh. Martina Habermeyer  
Der schnelle Lieferservice für Büro- und EDV-Zubehör

PROBLEME, SORGEN rund um's Tier?  
Antworten erhalten Sie hier!  
Carola Reichel  
"Tierärztin & Tierpflegerin"  
Tel. 0160 9281822  
E-Mail: zoe.carola.reichel@t-online.de

**Logopädische Praxis  
Cordula Fürbas**  
Marktplatz 7  
86666 Burgheim  
Tel.: 08432 / 94959-11  
Mail: praxis@logopaedie-fuerbas.de

Werbung trifft.  
Wir sind Ihr  
kreativer Partner!  
**rösslerconsult**  
Die Ideenwerkstatt  
Kreuter Str. 14  
86666 Straß  
T: 08432 94880  
www.roesslerconsult.de





# Autohaus Klippel OHG

Reparaturen aller Fabrikate

**JETZT NEU!!!**

Ab sofort bieten wir den Verkauf aller Fabrikate mit bis zu **35% Ersparnis** an

Unter [www.klippel.mehrmarken.de](http://www.klippel.mehrmarken.de) erfahren sie mehr über unsere Angebote!

## Aktion!

**Reifen wuchten und wechseln inkl. einer Autowäsche\*** für nur herbstliche **20,- €**

\*gilt für eine Wäsche im Wert von 6,- €

**Autohaus Klippel OHG**

Gewerbering 2 • 86666 Burgheim  
Tel. 0 84 32-92 00 85 • [klippel-autohaus@t-online.de](mailto:klippel-autohaus@t-online.de)  
[www.autohaus-klippel.de](http://www.autohaus-klippel.de) • [www.klippel.mehrmarken.de](http://www.klippel.mehrmarken.de)

# Praxis für ganzheitliche Gesundheit

**Gabriele Grillmeier**  
Heilpraktikerin

Falkenstraße 4 • 86666 Burgheim  
Tel.: 08432 / 1392 • Mobil: 0174 / 4259067  
Termine nach Vereinbarung.



## KUGLER

FLIESEN- UND BODENBELÄGE

PLANUNG • DESIGN • MEISTERBETRIEB

86669 Ludwigsmoos | Telefon 0 84 33-94 04 0  
[www.fliesen-kugler.de](http://www.fliesen-kugler.de)

Wir sind für Sie da:

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| Montag bis Freitag                | 9.00 - 17.30 Uhr  |
| Donnerstag                        | 9.00 - 20.00 Uhr  |
| Samstag                           | 9.00 - 12.00 Uhr  |
| Sonntag (ohne Beratung + Verkauf) | 10.00 - 12.00 Uhr |

**WIR GESTALTEN LEBENS RÄUME**

humm werbung - tel 0241 2184

# Neubauer Markt

Ganz in Ihrer Nähe!

© Kai Niemeyer / pixelio.de



Annahmestelle für  
**chemische Reinigung  
und Schuhreparaturen!**

Lebensmittel  
frische Backwaren

Textilien

Schuhe

Kurzwaren

Schreibwaren,  
Bürobedarf,  
Lotto

Frische  
Fleisch- und  
Wurstwaren

## Neubauer Markt

Marktstr. 17 • 86643 Rennertshofen  
Tel.: 08434/91 94 • Fax: 08434/91 96  
[neubauer.markt@web.de](mailto:neubauer.markt@web.de) • [www.neubauer-markt.de](http://www.neubauer-markt.de)



Ihre Werbeagentur  
für kreative Kommunikation!



**rösslerconsult**  
Die IdeenWerkstatt

**Rössler Consult GmbH** Kreuter Str. 14 info@roesslerconsult.de  
Tel. 08432 9488-0 86666 Straß [www.roesslerconsult.de](http://www.roesslerconsult.de)